



HEWLETT  
PACKARD



HP

Vectra VL600

Corporate PCs



# Manualul utilizatorului



[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)  
[www.hp.com/desktops/pccafe](http://www.hp.com/desktops/pccafe)

---

## Notă

Informațiile conținute în acest document pot fi schimbate fără o înștiințare prealabilă. Hewlett–Packard nu garantează valabilitatea acestui material, incluzând, dar nelimitându-se la garanțiile implicate de scopul comercial și de conformitatea cu scopurile particulare. Hewlett–Packard nu este răspunzătoare de erorile conținute în acest document sau de accidentele și defecțiunile datorate transportului sau utilizării acestui material.

Acest document conține informații private protejate de drepturile de copyright. Toate drepturile sunt rezervate. Nici o parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodusă, sau tradusă într-o altă limbă fără acordul în scris al HP.

Matrox<sup>®</sup> este marcă înregistrată a Matrox Electronic Systems, Ltd.

Adobe<sup>™</sup> și Acrobat<sup>™</sup> sunt mărci ale Concernului Adobe Systems Incorporated.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS–DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> și Windows NT<sup>®</sup> sunt mărci înregistrate în S.U.A. ale Concernului Microsoft.

Hewlett–Packard France  
Business Desktop Division  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

© 1999 Hewlett–Packard Company

---

---

## Manualul utilizatorului

Acest manual conține informații despre:

- cum se setează un calculator;
- cum se depanează un calculator;
- cum se înlocuiesc componentele hardware;
- locurile de unde se pot obține informații și asistență tehnică.

---

## Informații despre produs și ajutor

### Informații despre calculator

Informații despre calculator se găsesc preîncărcate pe hard–discul calculatorului. Aceste informații includ:

- *HP Vectra Online Help and Information* — de unde puteți obține informații despre calculator, incluzând legăturile către web site-uri HP utile.

Utilizatorii de Microsoft Windows pot accesa această pagină apăsând pe butonul **Start** și selectând **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **HP Vectra VL**.

- *Working in Comfort* — liniile directoare privind problemele ergonomice.

Utilizatorii de Microsoft Windows pot accesa această pagină făcând click pe butonul **Start** și selectând **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably**.

Este recomandat să citiți informațiile legate de ergonomie înainte de a utiliza calculatorul.

## Informații de pe web site-ul de asistență HP

Web site-ul HP conține foarte multe informații utile, documentații, opțiuni pentru service și asistență tehnică, precum și ultimele versiuni de drivere și utilitare.

### Manuale pentru calculatorul dumneavoastră

Din secțiunea „Manuals“ de pe site-ul suport HP Vectra ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), puteți încărca o gamă largă de documentație referitoare la calculator. Documentele furnizate sunt în format Adobe Acrobat (PDF). Dacă nu aveți instalat pe calculator Adobe Acrobat Reader, puteți să îl copiați de la adresa [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

Documentația disponibilă include:

- *Troubleshooting and Upgrade Guide* — descrie detaliat cum puteți depana calculatorul și cum puteți instala accesorii. De asemenea, conține informații despre caracteristicile tehnice și de securitate ale calculatorului.
- *Service Handbook Chapters* — conține informații despre îmbunătățirea și înlocuirea componentelor, incluzând și numerele de cod HP.
- *Technical Reference Manual* — conține informații tehnice despre componentele sistemului, cum ar fi placa de bază, chipset și BIOS.

Puteți verifica regulat acest web site de asistență tehnică pentru a încărca orice documentație nouă astfel încât să va devină disponibilă.

Pentru a încărca aceste documente, conectați-vă la site-ul pentru suport tehnic HP Vectra [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport), alegeți secțiunea „Manuals“ și apoi selectați tipul de calculator dorit.

## Informații importante pentru protecție

**AVERTIZARE** Pentru siguranța dumneavoastră, nu scoateți niciodată carcasa calculatorului fără a scoate cablul de alimentare și cele care asigură legătura la rețeaua de telecomunicații. Înainte de a porni calculatorul vă recomandăm să-i montați carcasa.

Montarea greșită a bateriei plăcii de bază poate conduce la apariția unor explozii. Pentru siguranța dumneavoastră nu încercați niciodată să reîncărcați, să distrugeți sau să ardeți bateria uzată. Înlocuiți doar bateria cu una identică sau cu alta echivalentă recomandată de producător. Bateria este de litiu și nu conține nici unul dintre metalele grele. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați niciodată bateria. Vă recomandăm să returnați bateriile la magazinul de unde le-ați cumpărat, la distribuitorul de unde ați achiziționat calculatorul sau la HP astfel încât ele să poată fi reciclate sau dezafectate. Returnarea bateriei se va face în mod gratuit.

### **Dacă aveți un modem:**

Nu conectați calculatorul la linia telefonică în timpul furtunilor însoțite de descărcări electrice. Nu instalați niciodată mufele de la telefon în locuri umede dacă linia telefonică nu a fost deconectată de la rețea. Nu atingeți niciodată firele neizolate sau terminalele acestora dacă cablul este conectat la linia telefonică. Instalați sau modificați liniile telefonice cu grijă. Evitați utilizarea telefonului (altul decât cel cu antenă) în timpul unei furtuni însoțită de descărcări electrice. În timpul acestor furtuni există posibilitatea de a vă electrocuta.

Nu utilizați telefonul pentru a raporta o scurgere de gaze care are loc în apropierea telefonului.

---

Nu atingeți niciodată modemul fără a scoate mai întâi cablul de telefon.



---

# Conținut

## 1 Configurarea și utilizarea calculatorului

Despachetarea calculatorului .....	10
Conectarea dispozitivelor .....	11
Modelul desktop .....	11
Modelul minitower .....	12
Conectarea unui accesoriu SCSI extern (numai unele modele) .....	13
Conectarea la rețea (numai unele modele) .....	15
Conectarea accesoriilor multimedia .....	16
Conectarea cablului de alimentare .....	18
Pornirea calculatorului pentru prima dată .....	19
Inițializarea software-ului .....	19
Partiționarea unității de hard-disc .....	20
Oprirea calculatorului .....	20
Controlul consumului de energie electrică .....	21
Programul de configurare al HP .....	21
Controlul consumului de energie electrică al sistemului de operare .....	21
Conformitate cu ENERGY STAR .....	21
Flexibilitate, stabilitate și siguranță .....	22

## 2 Dacă aveți probleme

Dacă nu vă pornește calculatorul în mod normal .....	24
Dacă calculatorul are o problemă hardware .....	25
Utilitarul HP DiagTools pentru diagnosticare hardware .....	27
Unde pot găsi DiagTools?.....	27
Pornirea programului DiagTools din partiția hard discului .....	28
Pornirea programului DiagTools de pe CD-ROM-ul HP <i>Image Creation &amp; Recovery</i> .....	28
Întrebări uzuale .....	29
Mai doriți informații? .....	31
Serviciile de asistență tehnică și informații Hewlett-Packard .....	32
Colectarea informațiilor despre calculator înaintea solicitării de asistență .....	32

### **3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului**

Înainte de pornire .....	34
Scoaterea și montarea carcasei .....	35
Scoaterea carcasei .....	35
Montarea carcasei .....	37
Înlocuirea sau instalarea unui modul de memorie .....	39
Înlocuirea unei plăci pentru accesorii .....	41
Ce tipuri de conectori se pot utiliza .....	43
Înlocuirea hard–discului .....	46
Pentru desktop .....	46
Pentru minitower .....	47
Înlocuirea unităților de CD–ROM, DVD–ROM sau CD–RW .....	49
Pentru desktop .....	49
Pentru minitower .....	50
Înlocuirea unității de floppy .....	52
Pentru desktop .....	52
Pentru minitower .....	53
Înlocuirea procesorului .....	55
Înlocuirea plăcii de bază .....	57
Înlocuirea sursei de alimentare .....	58
Instalarea unui lacăt cu cheie .....	61

### **Informații despre reglementări**

### **Index**

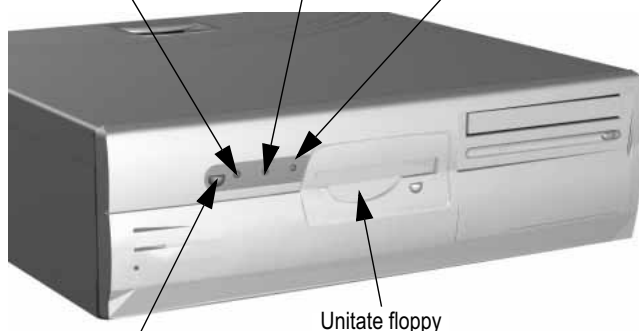


### Modelul desktop

LED de stare *Pornit*  
(verde intermitent în  
mod Standby)

LED de stare pentru  
blocarea tastaturii  
(portocaliu)

LED care semnalizează  
activitatea hard-diskului  
(galben)

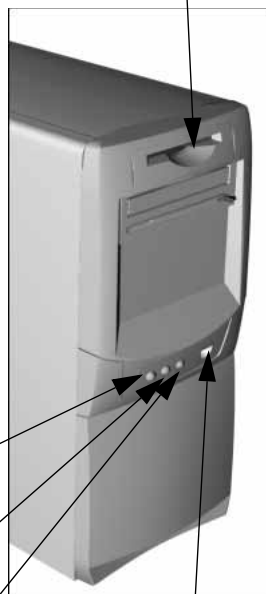


Butonul  
*Pornit/Oprit*

Unitate floppy

### Modelul minitower

Unitate floppy



LED care semnalizează  
activitatea hard-diskului  
(galben)

LED de stare tastatură blocată  
(portocaliu)

LED de stare *Pornit*  
(verde intermitent în mod Standby)

Butonul  
*Pornit/Oprit*

---

## Configurarea și utilizarea calculatorului

Acest capitol conține informații despre cum să vă configurați și utilizați calculatorul.

## Despachetarea calculatorului

**AVERTIZARE** Dacă nu sunteți sigur că puteți ridica singur calculatorul, cereți ajutorul altei persoane.

Puteți pune calculatorul (minitower) fie pe birou, fie pe podea, în apropierea unei prize.

Monitor  
(nu este livrat împreună cu calculatorul)

Plasați calculatorul (desktop) la cel puțin 1 cm distanță de perete sau de orice alt obstacol.



Tastatură

CD-ROM — imagine de sistem pentru restaurare



Mouse



Cablu monitor



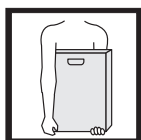
Cabluri de alimentare  
(unul pentru calculator, celălalt pentru monitor)



Manualul  
utilizatorului



Cum să ridicați și să deplasați calculatorul

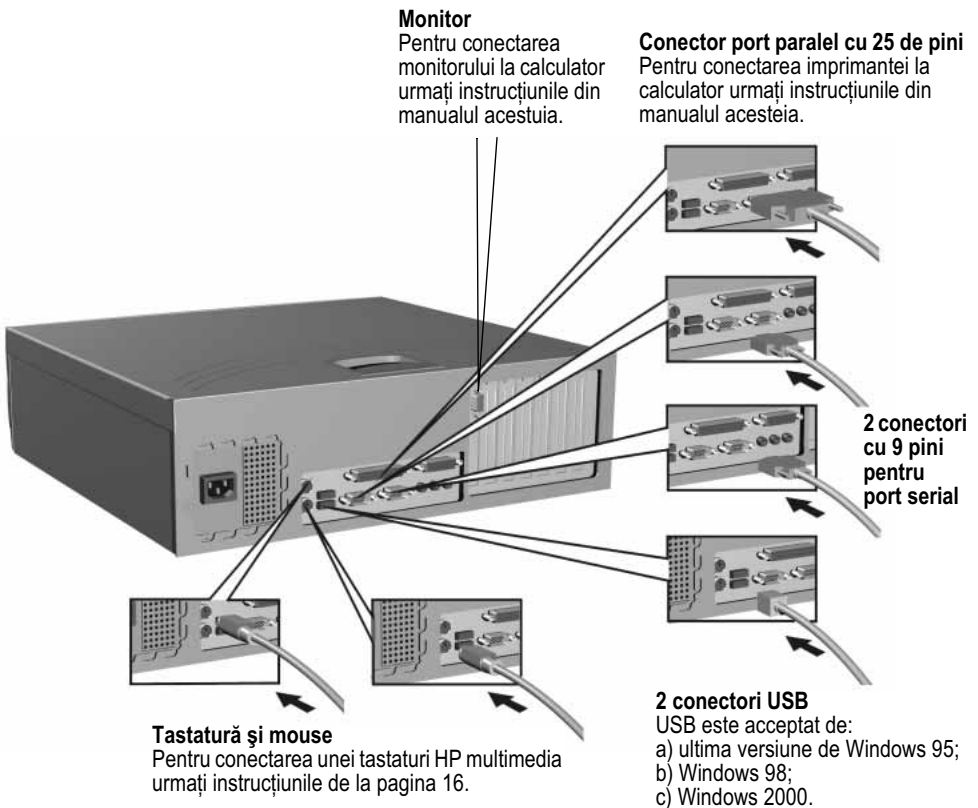


**ATENȚIE** Nu folosiți niciodată clemele de siguranță pentru ridicarea calculatorului. Scopul lor este numai de a deschide calculatorul.

## Conectarea dispozitivelor

Conectorii sunt colorați diferit pentru a putea fi mai ușor identificați. Potrivii culorile identice. De reținut, totuși, că unii conectori de monitoare nu respectă codul de culoare. *Conectorii au o astfel de formă încât nu se potrivesc decât într-o singură mufă.*

### Modelul desktop



#### NOTĂ

Puteți conecta dispozitive cum ar fi un cititor de smart card, atât la un conector serial, cât și la un port de mouse (nu la un port de tastatură, căci nu furnizează destulă energie).

## Modelul minitower

### Tastatură

Pentru conectarea unei tastaturi HP multimedia urmați instrucțiunile din pagina 16.



### Mouse



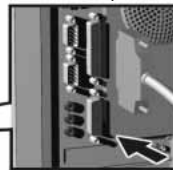
### 2 conectori USB

USB este acceptat de ultimele versiuni de Windows 95, Windows 98 și Windows 2000.



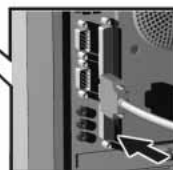
### Conector port paralel cu 25 de pini

Pentru conectarea imprimantei la calculator urmați instrucțiunile din manualul imprimantei.



### Monitor

Pentru conectarea monitorului la calculator urmați instrucțiunile din manualul acestuia.



### 2 conectori cu 9 pini pentru port serial

Puteți conecta dispozitive cum ar fi un cititor de smart card, atât la un conector serial, cât și la un port de mouse.



## Conectarea unui accesoriu SCSI extern (numai unele modele)

Calculatorul dumneavoastră poate fi echipat cu un conector SCSI de 16 biți Ultra2 LVD/SE pentru dispozitive SCSI externe.

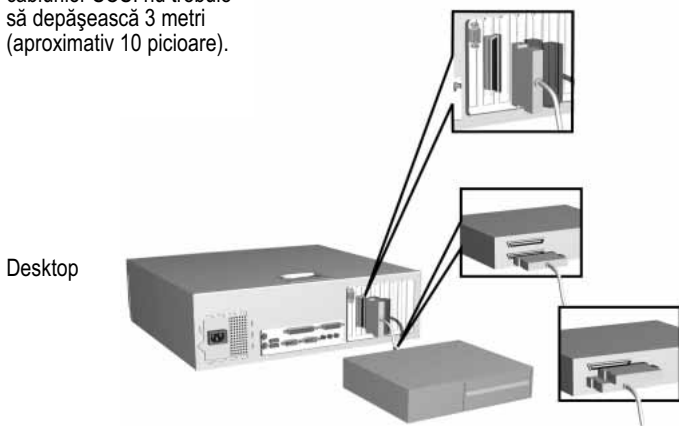
Un dispozitiv SCSI extern se conectează astfel:

- 1 Se configurează dispozitivul extern la o adresă SCSI nefolosită de celelalte periferice SCSI.

Se respectă instrucțiunile din manualul dispozitivului SCSI pentru configurarea unei adrese SCSI.

- 2 Se verifică dacă dispozitivul SCSI are terminatorul corespunzător (consultați manualul accesoriului SCSI).

Lungimea totală a  
cablurilor SCSI nu trebuie  
să depășească 3 metri  
(aproximativ 10 picioare).



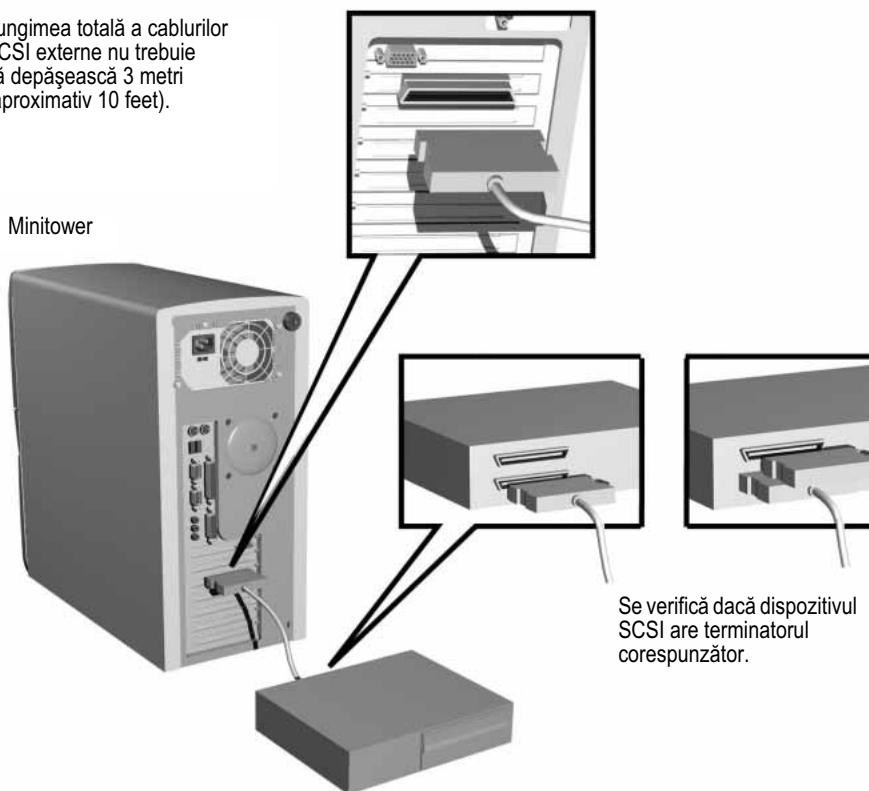
Se verifică dacă dispozitivul SCSI  
are terminatorul corespunzător.

# 1 Configurarea și utilizarea calculatorului

## Conectarea unui accesoriu SCSI extern (numai unele modele)

Lungimea totală a cablurilor SCSI externe nu trebuie să depășească 3 metri (aproximativ 10 feet).

Minitower



- 3 Se conectează accesoriul SCSI la conectorul extern pe 16 biți al calculatorului folosind un cablu SCSI ecranat.
- 4 Se respectă instrucțiunile din manualul dispozitivului SCSI pentru instalarea oricărui produs software necesare utilizării acestuia.

Setarea modului SCSI pentru dispozitive externe (numai plăci Symbios)

Este recomandat să treceți în mod asincron 8 biți când conectați un dispozitiv extern SCSI. Pentru aceasta, lansați utilitarul de configurare Symbios în timpul pornirii calculatorului prin apăsarea tastei **F6**, selectați **SYM53C895**, apoi selectați **Device Selection** și **SYM53C895**. Setati **Sync Rate** pe **OFF** și **Width** pe **8 bits**.

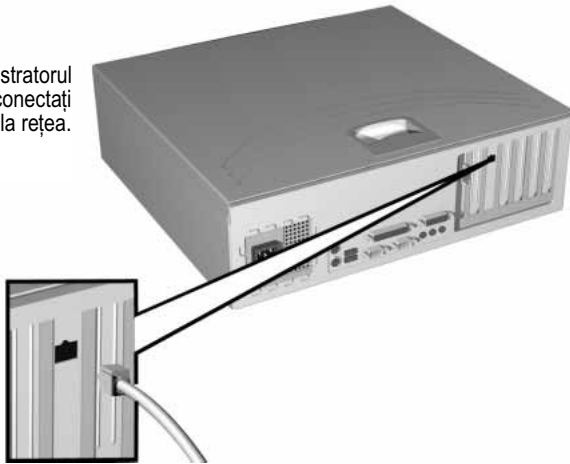
---

## Conectarea la rețea (numai unele modele)

Conectați cablul de rețea la conectorul LAN.

Înștiințați-vă administratorul  
de rețea că vă conectați  
calculatorul la rețea.

Conectorul  
10/100BT LAN



Conectorul  
10/100BT LAN



Informațiile de instalare și configurare pentru o placă de rețea non-HP pot fi găsite pe pagina web pentru suport tehnic HP (cele mai frecvent folosite plăci sunt documentate). Consultați **LAN Card Ready**, secțiune a [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Conectarea accesoriilor multimedia

**AVERTIZARE** Închideți întotdeauna volumul înaintea conectării căștilor sau boxelor, pentru evitarea șocului provocat de zgomote neașteptate. Expunerea la zgomote puternice pentru o perioadă îndelungată de timp vă poate distruge auzul. Înainte de a vă pune căștile, țineți-le în jurul gâtului și închideți volumul. Când vă puneți căștile pe urechi creșteți treptat nivelul volumului până găsiți poziția în care auziți clar, fără distorsiuni.

**NOTĂ** Unele modele au o unitate DVD cu o ieșire pentru căști și controlul volumului. Totuși, trebuie să conectați ieșirile pentru tastatură așa cum se va arăta mai jos, pentru a putea folosi toate facilitățile multimedia ale calculatorului.

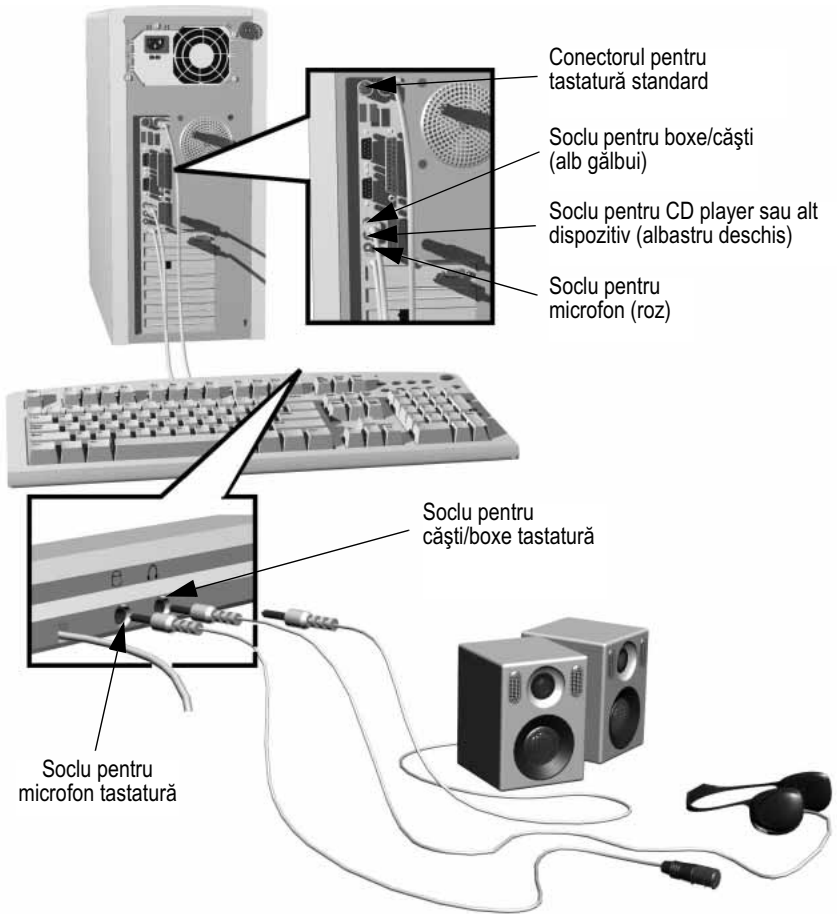
Dacă instalați o placă de sunet va trebui să dezactivați funcția audio integrată a calculatorului, în secțiunea **Advanced** ⇄ **Integrated Audio Interface** a programului de configurare. Pentru a intra în programul HP de configurare, reporniți calculatorul și apăsați tasta **F2** în timpul pornirii.

- 1 Conectați tastatura multimedia HP la calculator. *Conectorii respectă codul de culoare pentru a putea fi ușor potriviți.*
- 2 Conectați microfonul și căștile (sau boxele) la tastatură.
- 3 În spatele calculatorului, puteți conecta un alt accesoriu audio, de exemplu un CD player, la conectorul audio rămas (intrare albastru deschis).



# 1 Configurarea și utilizarea calculatorului

## Conectarea accesoriilor multimedia

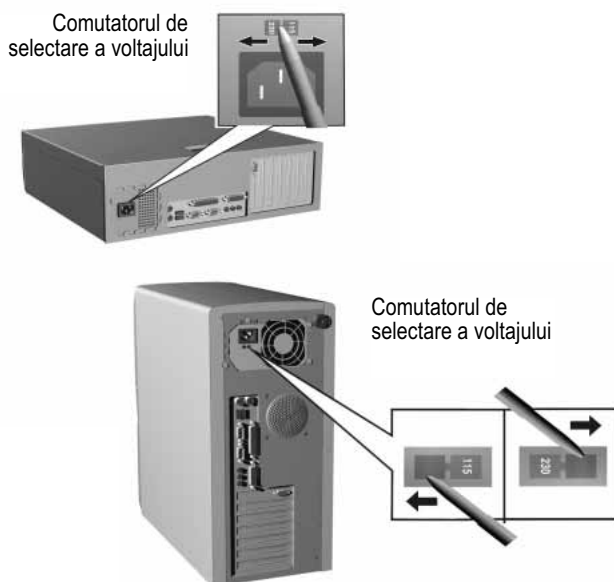


---

## Conectarea cablului de alimentare

**AVERTIZARE** Pentru siguranța dumneavoastră, conectați echipamentul numai la prize cu împământare. Folosiți întotdeauna un cablu de alimentare prevăzut în mod corespunzător cu împământare, ca cel care însoțește echipamentul, sau conform standardelor naționale de siguranță. Acest echipament poate fi deconectat prin scoaterea cablului de alimentare din priză. Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie să se afle în apropierea unei prize de alimentare ușor accesibilă.

---



- 1 Îndepărtați eticheta de avertizare care acoperă conectorul de alimentare al calculatorului și *asigurați-vă că ați selectat voltajul corespunzător țării*. (Voltajul este setat la fabricație și ar trebui să fie cel corect.)
- 2 Conectați cablurile de alimentare în spatele monitorului și calculatorului. *(Conectorii au o astfel de formă încât nu se potrivesc decât într-o singură locație.)*
- 3 Conectați cablul de alimentare al monitorului și al calculatorului la o priză cu împământare.

## Pornirea calculatorului pentru prima dată

Dacă calculatorul are software preinstalat, acesta este inițializat la prima pornire a calculatorului. Acest proces setează software-ul în limba dvs. și setează software-ul să folosească hardware-ul instalat în calculator (puteți modifica setările după ce software-ul a fost inițializat).

### Inițializarea software-ului

---

#### NOTĂ

---

NU opriți calculatorul în timpul inițializării software-ului: aceasta ar putea avea rezultate imprevizibile.

- 1 Porniți întâi monitorul și apoi calculatorul.  
Când calculatorul este funcțional, se afișează logo-ul Vectra. Calculatorul efectuează Power-On-Self-Test (POST). Apăsăți tasta **Esc** dacă doriți să vedeți rezultatele testului POST în ecranul HP Summary Screen.
- 2 Începe rutina de inițializare a software-ului. În acest timp, vi se va cere să efectuați diverse acțiuni, inclusiv să tastați identificatorul produsului Windows (numărul de identificare), să selectați setările regionale care vor fi folosite de calculator și să creați o dischetă de startup.
- 3 După terminarea rutinei de inițializare, selectați OK și calculatorul va reporni.

## Partiționarea unității de hard–disc

Unitatea de hard–disc are o singură partiție de 2 GB FAT16.  
Pentru utilizarea restului de spațiu rămas pe disc respectați următoarele instrucțiuni:

Folosind utilitarul *FDISK* (Windows 95 și Windows 98)

---

### NOTĂ

---

Utilitarul *FDISK* trebuie folosit numai de personal calificat.

- 1 Inserați discheta de startup creată în timpul rutinei de inițializare software și reporniți calculatorul.
- 2 La prompt–ul **A:\**, tastați **FDISK**.

Folosiți utilitarul *FDISK* pentru a partiționa hard–discul în partiții de dimensiune dorită.

Pentru mai multe informații despre *FDISK* consultați documentația sistemului de operare.

Folosirea utilitarului de administrare Disk Administrator Utility (Windows NT 4.0)

Folosiți utilitarul *Disk Administrator* pentru partiționarea discului în tipul și dimensiunea de partiție dorită (standard sau secure).

Pentru pornirea utilitarului *Disk Administrator* selectați **Start** ⇨ **Programs** ⇨ **Administrative Tools** ⇨ **Disk Administrator**.

Pentru mai multe informații despre *Disk Administrator* consultați documentația sistemului de operare.

## Oprirea calculatorului

Pentru a opri calculatorul, asigurați–vă mai întâi că ați închis toate aplicațiile și apoi apelați comanda de oprire a sistemului de operare din meniul **Start**.

## Controlul consumului de energie electrică

Controlul consumului de energie electrică vă permite să reduceți consumul global prin încetarea parțială a funcționării calculatorului atunci când acesta nu este folosit.

### Programul de configurare al HP

Puteți modifica setările pentru consumul de energie electrică în programul de configurare al HP. Pentru a intra în programul de configurare al HP, reporniți calculatorul și apăsați tasta **F2** în timpul pornirii. Consultați meniul „Power“ din programul de configurare al HP.

### Controlul consumului de energie electrică al sistemului de operare

Unele sisteme de operare, ca Windows NT 4.0 și Windows 95, oferă diferite facilități pentru controlul consumului de energie electrică. Pentru informații mai detaliate consultați documentația sistemului de operare.

### Conformitate cu ENERGY STAR

Ca partener al ENERGY STAR, HP a decis ca acest produs să se conformeze cerințelor ENERGY STAR în ceea ce privește eficiența consumului de energie (modelele de bază standard).

## Flexibilitate, stabilitate și siguranță

Calculatorul dumneavoastră este foarte ușor de manevrat. El are preinstalat HP TopTools, un utilitar de control al hardware-ului. Pentru mai multe informații despre TopTools conectați-vă la web site-ul HP, la adresa:

**[www.hp.com/toptools](http://www.hp.com/toptools)**

HP urmărește reducerea costului achiziționării unui calculator prin asigurarea unei mai mari stabilități a produselor sale, ceea ce vă permite să standardizați mediul calculatorului. Pentru mai multe detalii privind angajamentul *Stability for Life* al HP consultați web site-ul HP la adresa:

**[www.hp.com/desktop/vectra/stability](http://www.hp.com/desktop/vectra/stability)**

HP ProtectTools a fost proiectat în scopul de a vă pune la dispoziție o soluție accesibilă care să răspundă cerințelor cele mai stringente în ceea ce privește securitatea, cum ar fi accesul neautorizat la calculator și furtul. Pentru mai multe detalii consultați web site-ul HP la adresa:

**[www.hp.com/desktop/vectra/security](http://www.hp.com/desktop/vectra/security)**

---

## Dacă aveți probleme

Acest capitol vă ajută la rezolvarea problemelor pe care le aveți cu calculatorul. El conține informații despre:

- Rezolvarea problemelor uzuale ridicate de calculator și hardware
- Utilizarea programului HP pentru diagnosticare hardware, DiagTools
- Întrebări uzuale
- Unde se găsesc mai multe informații
- Servicii de asistență și informare Hewlett-Packard

Pentru mai multe detalii, consultați *Troubleshooting and Upgrade Guide*, accesibil pe web site-ul HP la adresa [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- 2 Dacă aveți probleme  
Dacă nu vă pornește calculatorul în mod normal

---

## Dacă nu vă pornește calculatorul în mod normal

### Calculatorul nu primește energie electrică

Ați verificat dacă...	Cum
Cablul calculatorului este conectat corespunzător.	Conectați cablul de alimentare la o priză funcțională cu împământare și la calculator.

### Programul de test Power-On Self Test raportează eroare

Dacă la pornire apare un mesaj de eroare pe monitor sau se aude un semnal sonor, înseamnă că există o problemă de configurare a calculatorului.	
Ați verificat dacă ...	Cum
Acea parte a configurației pentru care programul Power-On Self Test a detectat eroarea funcționează.	Consultați <i>Troubleshooting and Upgrade Guide</i> disponibil pe web site-ul HP la adresa: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>



## Dacă calculatorul are o problemă hardware

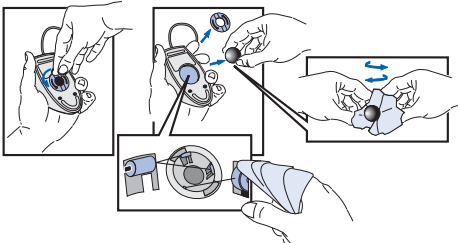
Monitorul nu funcționează...	
LED-ul care indică alimentarea calculatorului cu energie electrică este aprins, dar monitorul rămâne stins.	
Ați verificat dacă...	Cum
Monitorul este pornit (LED-ul este aprins).	Consultați manualul monitorului pentru semnificația culorilor LED-ului (verde, portocaliu, sau intermitent).
Cablul de alimentare al monitorului este conectat corespunzător.	Conectați cablul de alimentare — asigurați-vă că este conectat la o priză cu împământare funcțională și la monitor.
Cablul monitorului (video) este corect conectat.	Conectați cablul monitorului (video) — asigurați-vă că este corect conectat atât la calculator, cât și la monitor.
Luminozitatea și contrastul monitorului sunt corect setate.	Verificați setările folosind OSD-ul monitorului (OSD — on-screen display) sau folosind butoanele de pe panoul frontal al monitorului.
Aveți imagine în timpul pornirii, dar după aceea ecranul se stinge.	
Ați verificat dacă...	Cum
Setările calculatorului sunt compatibile cu monitorul.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Windows NT: Intrați în mod VGA la pornire.</li><li>● Windows 95, Windows 98 și Windows 2000: Reporniți calculatorul. Se afișează logo-ul Vectra. Pentru Windows 95 și Windows 98, când auziți un semnal sonor, apăsați tasta <b>F8</b> și apoi porniți calculatorul în safe mode. Pentru Windows 2000, apăsați tasta <b>F8</b> și porniți calculatorul în mod VGA. Dublu-click pe icona <b>Display</b> din <b>Control Panel</b>, apoi click pe butonul <b>Settings</b>. Folosiți controlul orizontal pentru a reseta rezoluția.</li><li>● Pentru alte sisteme de operare consultați documentația sistemului de operare respectiv.</li></ul>

Tastatura nu funcționează...	
Ați verificat dacă...	Cum
Cablul tastaturii este corect conectat.	Introduceți cablul în conectorul corect din spatele calculatorului. Se folosesc codurile de culoare pentru a fi siguri că am ales conectorul corect.
Tastatura este curată și nu sunt taste blocate.	Verificați că toate tastele au aceeași înălțime și nu este nici una blocată.
Tastatura nu este defectă.	Fie înlocuiți tastatura cu una cunoscută ca fiind funcțională, fie încercați tastatura la un alt calculator.
Folosiți driverul corect. Dacă folosiți tastatura HP multimedia, asigurați-vă că aveți instalat driverul corespunzător. Acest driver este livrat împreună cu toate sistemele de operare preinstalate Windows NT 4.0 și Windows 95. Pentru alte sisteme de operare, consultați documentația sistemului de operare respectiv.	Încărcați cele mai recente drivere de pe pagina web a HP, la adresa: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>
Dacă calculatorul pornește, dar totuși aveți probleme...	Folosiți DiagTools. Consultați pagina 27.

## 2 Dacă aveți probleme

Dacă calculatorul are o problemă hardware

### Mouse-ul nu funcționează...

Ați verificat dacă...	Cum
Cablul mouse-ului este corect conectat.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Opriți calculatorul (nu este necesar dacă aveți un mouse USB).</li><li>2 Introduceți cablul în conectorul corect din spatele calculatorului. Se folosesc coduri de culori pentru orientare mai ușoară.</li></ol>
Folosiți driverul corect. Dacă folosiți un mouse extins HP, asigurați-vă că aveți instalat driverul corespunzător. Acest driver este livrat cu sistemele de operare preinstalate Windows NT 4.0 și Windows 95.	Încărcați ultima versiune de driver de pe web site-ul HP de la adresa: <b><a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a></b>
Mouse-ul este curat.	Curățați bila mouse-ului conform desenului de mai jos. 
Mouse-ul nu este defect.	Înlocuiți mouse-ul cu unul cunoscut ca funcțional sau încercați mouse-ul la un alt calculator.
Dacă calculatorul pornește și totuși aveți probleme...	Rulați programul DiagTools. Consultați pagina 27.

### Programul Power-On Self Test afișează o eroare

Ați verificat dacă...	Cum
Setările programului de configurare sunt corecte.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Deschideți sau reporniți calculatorul.</li><li>2 Când apare mesajul <b>F2 Setup</b>, apăsați tasta <b>F2</b>.<sup>1</sup></li></ol>
Ecranul Summary al calculatorului indică erori.	Deschideți sau reporniți calculatorul. Când apare mesajul <b>F2 Setup</b> , apăsați tasta <b>Esc</b> . Apoi tastați <b>Pause</b> pentru a păstra afișat ecranul Summary. Apăsați orice tastă pentru a continua.

1. Pentru mai multe detalii despre programul de configurare, consultați *Troubleshooting and Upgrade Guide*, disponibil pe web site-ul HP la adresa **[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**.

## Utilitarul HP DiagTools pentru diagnosticare hardware

DiagTools, utilitarul Vectra pentru diagnosticare hardware, vă ajută să diagnosticați problemele de hardware ale calculatoarelor și stațiilor de lucru HP Vectra.

El conține o serie de unelte care vă ajută să:

- Verificați configurarea sistemului și funcționarea lui corectă.
- Diagnosticați problemele de hardware.
- Transmiteți la agențiile de asistență HP informații precise cu privire la defecțiunile sistemului, astfel încât problemele să poată fi rezolvate eficient și rapid.

---

### NOTĂ

Lansați DiagTools înainte de a lua legatura cu service-ul HP. Informațiile obținute prin rularea acestui program vă vor fi solicitate de către personalul HP.

Pentru mai multe detalii referitoare la acest program consultați *Diagtools User's Guide*, disponibil pe web site-ul HP în format PDF (Adobe Acrobat).

### Unde pot găsi DiagTools?

Există trei moduri de a accesa DiagTools:

- Din partiția Diagnostics Partition (ascunsă) a unității de disc;
- De pe CD-ul *HP Image Creation and Recovery* pe care l-ați primit împreună cu calculatorul;
- Comandând CD-ul HP DiagTools de pe web site-ul HP, la adresa:  
**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**.

## Pornirea programului DiagTools din partiția hard discului

- 1 Reporniți calculatorul și apăsați tasta **F2** pentru a intra în programul de configurare al calculatorului.
- 2 Asigurați-vă că opțiunea PnP OS din meniul Main al programului de configurare al calculatorului este setată pe **NO**.
- 3 Reporniți calculatorul.
- 4 Când apare mesajul „Press F10 to start hardware diagnostics“, după ecranul care afișează logo-ul, apăsați tasta **F10**.

---

### NOTĂ

---

Această metodă va funcționa numai dacă ați păstrat intactă partiția Diagnostics pe unitatea de hard-disc.

## Pornirea programului DiagTools de pe CD-ROM-ul HP *Image Creation & Recovery*

Pentru a porni DiagTools de pe CD-ROM:

- 1 Reporniți calculatorul și apăsați tasta **F2**, când vi se cere, pentru a intra în programul de configurare HP.
- 2 Asigurați-vă că ordinea de boot este setată astfel încât calculatorul va porni de pe unitatea CD-ROM, DVD-ROM sau CD-RW (în programul de configurare al calculatorului sau apăsând tasta **F8** în timpul pornirii.).
- 3 Introduceți CD-ul HP *Image Creation & Recovery* în unitatea de CD.
- 4 Reporniți calculatorul.
- 5 Calculatorul va porni (boot) de pe CD-ROM și va afișa un meniu.
- 6 În meniu, selectați „Run the diagnostics on your PC“ și urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a rula testele de diagnosticare.

---

## Întrebări uzuale

Î: Unde găsesc informații despre instalarea unei plăci de rețea non-HP în calculatorul meu?

R: Consultați secțiunea LAN Card Ready disponibilă pe web la adresa: **[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**. Aceasta conține informații despre plăcile de rețea uzuale și instrucțiuni de instalare pentru drivere de plăci de rețea.

Î: Unde găsesc informații despre instalarea accesoriilor pe calculatorul meu?

R: Manualul Troubleshooting and Upgrade Guide conține informații detaliate despre instalarea accesoriilor și este disponibil pe web site-ul HP la adresa: **[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**.

Î: Cum pot reinstala sistemul de operare pe calculatorul meu?

R: Folosiți CD-ul Image Creation & Recovery pe care l-ați primit la cumpărarea calculatorului.

Î: De ce calculatorul meu funcționează încet/afișează mesaje ciudate?

R: Este posibil să fie infectat cu un virus. Folosiți un utilitar anti-virus pentru a curăța calculatorul de orice eventual virus.

Sau, actualizați BIOS-ul calculatorului. Atât BIOS-ul cât și instrucțiunile pentru actualizarea acestuia se găsesc la adresa **[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**.

Î: Am avut probleme cu calculatorul de când am instalat un nou program. Ce pot să fac?

R: Dezinstalați programul ca să vedeți dacă astfel se rezolvă problema. Dacă problema persistă, contactați furnizorul programului pentru instrucțiuni sau informații asupra problemelor de compatibilitate cunoscute.

Î: Cum dezactivez semnalele sonore integrate în sistem dacă instalez o placă de sunet?

R: Intrați în programul de configurare al calculatorului tastând **F2** în timpul pornirii, apoi dezactivați **Integrated Audio Interface** în meniul **Main**.

Î: Pot folosi dispozitivul hardware USB cu toate sistemele de operare preinstalate pe calculatorul meu?

R: *USB este suportat numai de Windows 95 versiunea 2.x, ca și de Windows 98 și Windows 2000.*

Î: Calculatorul meu are rezolvată problema anului 2000?

R: *Toate calculatoarele Vectra noi sunt proiectate astfel încât să suporte trecerea la anul 2000. Pentru informații mai detaliate consultați pagina web a HP pentru Anul 2000: [www.hp.com/year2000](http://www.hp.com/year2000).*

Î: Cum pot afla ce hardware și ce BIOS folosește calculatorul meu?

R: *Reporniți calculatorul și apăsați tasta **ESC** în timpul auto-testului de pornire. Versiunea BIOS va fi afișată pe prima linie a ecranului. Puteți deasemenea folosi HP TopTools (vezi pagina 22.)*

Î: De ce nu pot auzi sunetele din aplicația pe care o folosesc?

R: *Verificați dacă accesoriile multimedia sunt instalate corect (vedeți capitolul 1). Dacă aveți o tastatură multimedia, folosiți butoanele de volum ale tastaturii pentru ajustarea volumului. Verificați dacă aplicația este corect configurată.*

*Select **Start** ⇨ **Programs** ⇨ **Accessories** ⇨ **Multimedia** ⇨ **Volume Control**. Verificați dacă nu este selectată opțiunea mute. Ajustați volumul până auziți sunetul.*

Î: Unde pot găsi informații despre cele mai recente drivere HP?

R: *La adresa [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)*

---

## Mai doriți informații?

Consultați *Troubleshooting and Upgrade Guide* pentru informații mai detaliate. Acest manual este disponibil la adresa:

**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**

Câteva trucuri pentru depanare:

- Reporniți calculatorul și vedeți dacă problema persistă.
- Consultați documentația programului sau help-ul acestuia dacă aveți probleme cu un program. Contactați furnizorul programului dacă problema persistă.
- Rulați programul HP DiagTools. Puteți crea un profil hardware al calculatorului (Support Ticket) care poate fi transmis prin fax sau prin poștă serviciului de asistență tehnică. Vezi pagina 27 pentru instrucțiuni de utilizare a DiagTools.
- Vizitați site-ul de asistență tehnică al HP (**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**) pentru a vedea dacă este vorba despre o problemă cunoscută.
- Actualizați BIOS-ul (Basic Input/Output System) calculatorului. Cel mai recent BIOS cât și instrucțiuni despre actualizarea BIOS-ului sunt disponibile la web site-ul HP la adresa:  
**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**
- Notați-vă detaliile problemei astfel încât să o puteți descrie cu precizie. Vezi „Colectarea informațiilor despre calculator înaintea solicitării de asistență” la pagina 32.
- Amintiți-vă orice modificare recentă pe care ați făcut-o la calculator.
- Dacă este posibil, în momentul în care contactați serviciul de asistență tehnică, să aveți sistemul pornit și la îndemână.
- Contactați-vă distribuitorul HP sau contactați asistența tehnică HP în afara orelor de vârf (mijlocul dimineții și seara devreme). Aceasta pentru a vă asigura că cineva se ocupă de problema dumneavoastră cât de repede posibil. Vezi „Serviciile de asistență tehnică și informații Hewlett-Packard” la pagina 32 pentru mai multe informații.

## Serviciile de asistență tehnică și informații Hewlett–Packard

Puteți găsi mai multe informații despre serviciile de asistență tehnică și informații Hewlett–Packard pe site-ul:

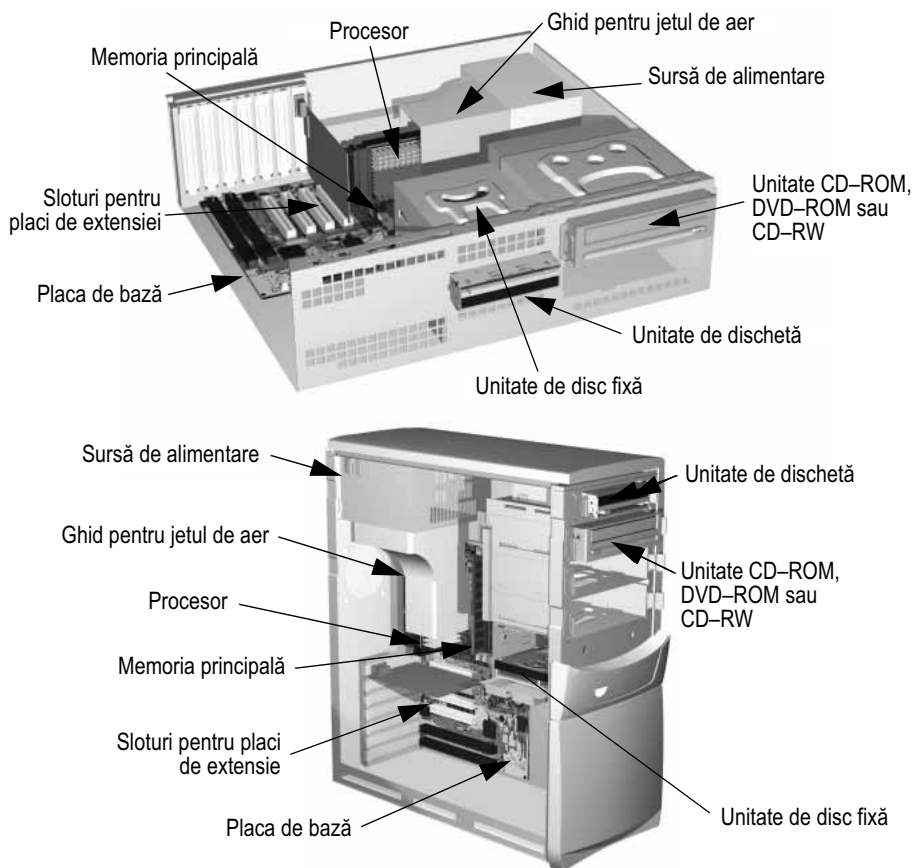
**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**

### Colectarea informațiilor despre calculator înaintea solicitării de asistență

Luați o foaie de hârtie și notați câteva dintre informațiile menționate mai jos. Aceasta va ajuta asistența tehnică a HP să vă rezolve problema rapid și eficient:

Descrierea calculatorului	
Numărul modelului	Vedeți eticheta de pe latura din dreapta a calculatorului.
Număr de serie	Vedeți eticheta de pe latura din dreapta a calculatorului.
RAM <ul style="list-style-type: none"><li>Numărul de megabytes instalați;</li><li>RAM HP sau RAM de la alți furnizori</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Cantitatea de RAM este afișată pe ecranul Summary, pe care-l puteți accesa apăsând tasta <b>Esc</b> în timpul pornirii.</li><li>Ar putea apărea probleme de compatibilitate cu memorii RAM non-HP.</li></ul>
Întrebare sau problemă	
Scrieți o scurtă descriere a problemei	
Frecvența	Cit de des a apărut problema?
Este OK?	Cât de mult a funcționat normal calculatorul?
Schimbări recente ale configurației	S-au făcut schimbări recente în configurația calculatorului?
Configurația hardware	
Ce versiune are BIOS-ul?	Versiunea de BIOS este afișată în ecranul Summary, accesat prin apăsarea tastei <b>Esc</b> în timpul pornirii.
S-a schimbat vreun parametru al BIOS-ului?	Problema a apărut după schimbări ale BIOS-ului utilizând programul Setup?
Faceți o listă a sloturilor și întreruperilor folosite de plăci suplimentare (de exemplu pentru rețea, sunet sau SCSI).	Cum verificați dacă există un conflict de întreruperi. Puteți găsi întreruperile rulând DiagTools (vezi pagina 27), iar numărul de slot în ecranul Summary accesat, apăsând <b>Esc</b> în timpul pornirii.
Sistem de operare	
Utilizați sistemul de operare original care a venit preîncărcat pe calculatorul dvs?	Ce versiune are sistemul de operare?
Dacă nu, care este versiunea sistemului de operare?	Selectați <b>Settings</b> ⇨ <b>Control Panel</b> din meniul <b>Start</b> , apoi click pe icoana <b>System</b> . Versiunea sistemului de operare este afișată sub titlul <b>System</b> .
Orice sistem de operare a generat mesaje de eroare	Notați-vă textul exact al mesajului de eroare.
Orice erori în timpul pornirii (la Power-On Self Test). Acest test verifică toate componentele instalate.	Orice erori POST vor fi afișate pe ecranul monitorului sau vor fi semnalate cu coduri sonore.





## Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului

Acest capitol conține informații despre înlocuirea componentelor hardware. Pentru mai multe informații privind modernizarea și instalarea accesoriilor calculatorului dumneavoastră, consultați *Troubleshooting and Upgrade Guide* de pe pagina web a HP [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Înainte de pornire

Citiți această secțiune înainte înlocuirii oricărei componente.

Acest capitol explică cum se instalează accesoriile hardware pentru calculatorul dvs. Dacă doriți să instalați accesorii, consultați pagina web a HP la [www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories) pentru o listă a accesoriilor suportate. Acest capitol explică, de asemenea, modul de înlocuire a componentelor hardware defecte.

Pentru informații suplimentare referitoare la modernizarea calculatorului și despre instalarea accesoriilor consultați *Troubleshooting and Upgrade Guide*, disponibil la pagina web a HP [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

---

**AVERTIZARE** Pentru siguranța dvs., nu scoateți niciodată carcasa calculatorului fără a scoate în prealabil cordonul de alimentare din priza de alimentare, precum și orice altă conexiune la o rețea de telecomunicații. Întotdeauna puneți carcasa la loc înainte de a reporni calculatorul.

---

---

**ATENȚIE** Electricitatea statică poate provoca defectarea componentelor electronice. Închideți toate echipamentele. Nu atingeți accesoriiile cu hainele. Pentru egalizarea electricității statice așezați ambalajul cu accesorii pe capacul calculatorului în timp ce scoateți piesa. Manipulați piesele cu grijă și cât mai puțin posibil.

---

## Scoaterea și montarea carcasei

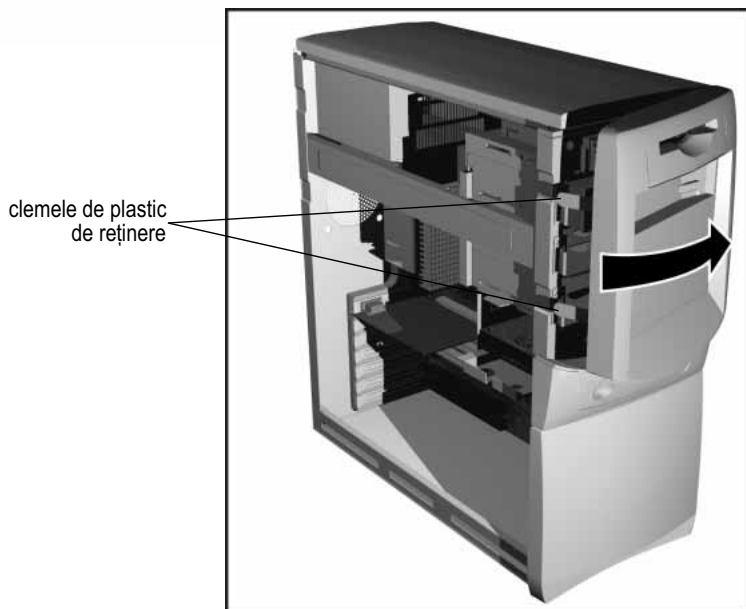
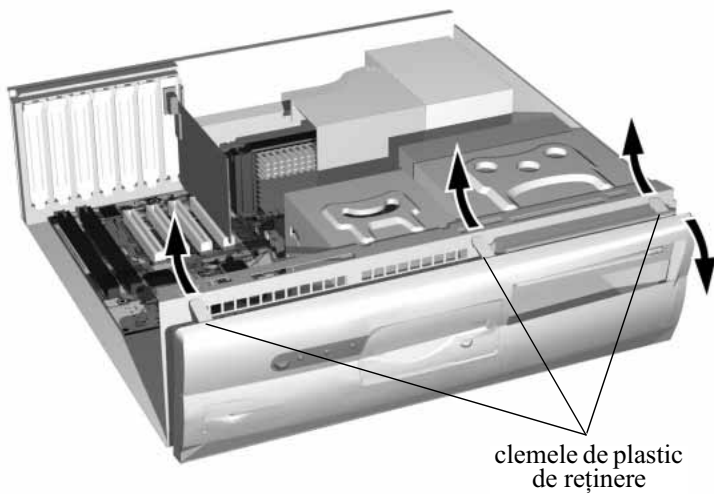
### Scoaterea carcasei

- 1 Închideți monitorul și calculatorul, deconectați toate cablurile de alimentare și orice cablu de telecomunicații.
- 2 Deblocați capacul (cu cheia) din spatele calculatorului, dacă este instalat un dispozitiv de blocare.
- 3 **Desktop:** Acționați mecanismul de blocare și scoateți carcasa.  
**Minitower:** Acționați mecanismul de blocare și scoateți panoul lateral.



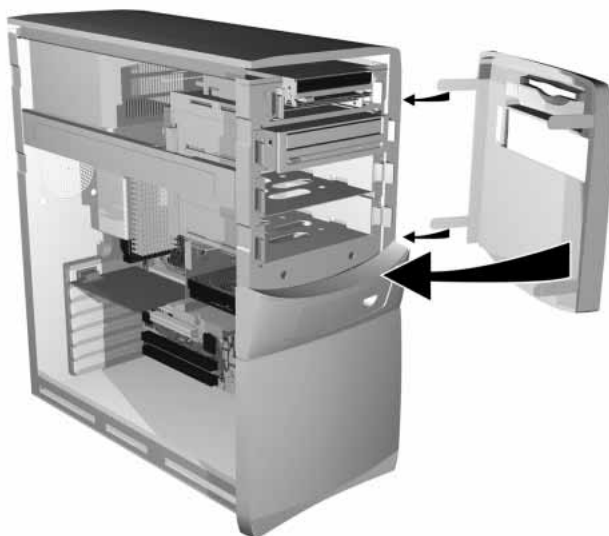
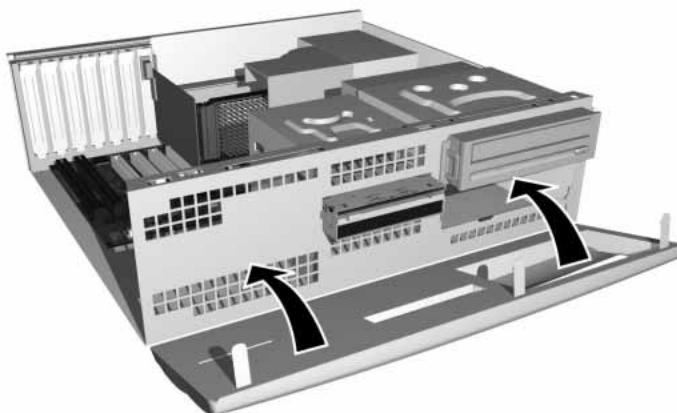
3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Scoaterea și montarea carcasei

- 4 Scoateți panoul frontal eliberând clemele de plastic de reținere, apoi ridicați panoul.



## Montarea carcasei

- 1 Asigurați-vă că toate cablurile interne sunt conectate corect și au un traseu sigur (fără îndoituri și fără a fi agățate.)
- 2 Montați panoul frontal.



3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Scoaterea și montarea carcasei

**3 Desktop:** Montați carcasa asigurându-vă ca ați aliniat corect marginile.

**Minitower:** Montați panoul lateral asigurându-vă ca ați aliniat corect marginile.



---

## Înlocuirea sau instalarea unui modul de memorie

---

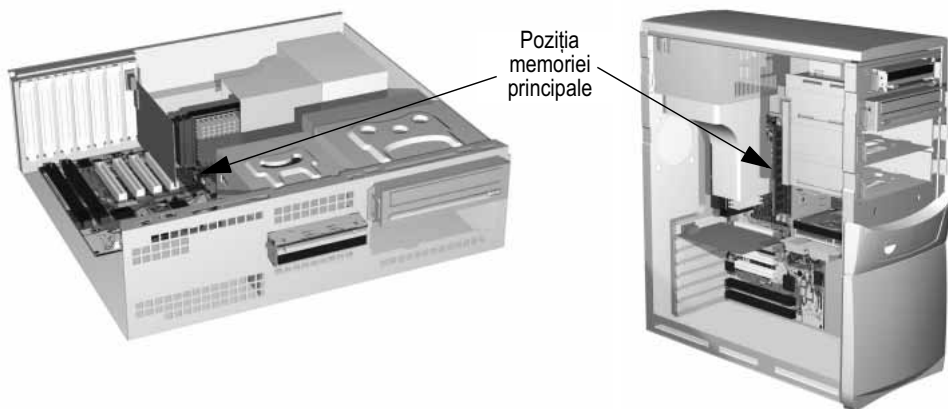
### NOTĂ

Folosiți numai memorii HP special prevăzute pentru modelul achiziționat de dvs. Utilizarea altor memorii nu este suportată. Pentru informații despre accesoriile HP suportate, conectați-vă la pagina web [www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories).

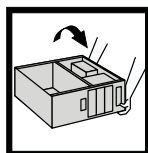
Un modul de continuitate trebuie să fie instalat în fiecare slot de memorie care nu conține un modul de memorie. Modulele de continuitate sunt plate pe ambele fețe (nu au componente lipite) și sunt mai joase decât modulele de memorie.

---

Dacă instalați numai un modul de memorie, acesta trebuie să fie pus în slotul cel mai apropiat de procesor.



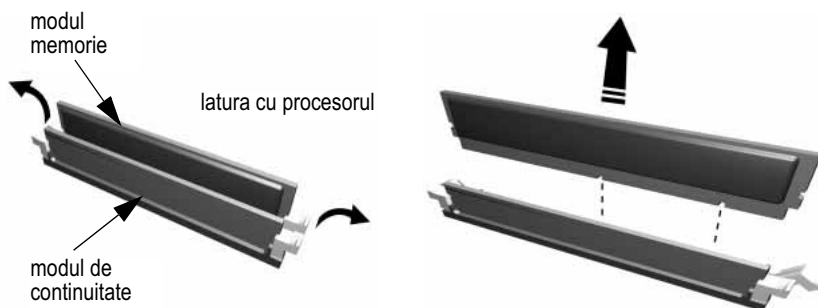
- 1 Scoateți carcasa calculatorului (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Dacă aveți un minitower culcați-l pe o parte.



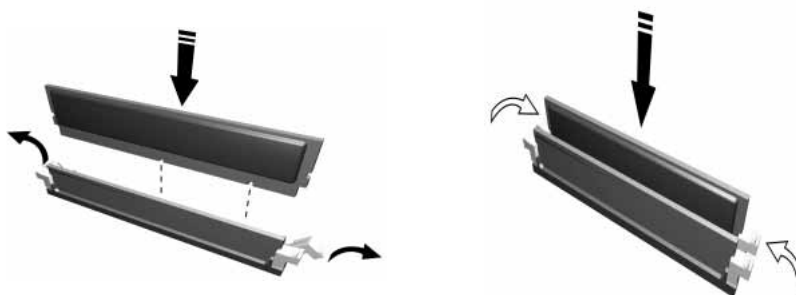
### 3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului

Înlocuirea sau instalarea unui modul de memorie

- 3 Îndepărtați cele două cleme de plastic de la capete și scoateți vechiul modul de memorie sau de continuitate.



- 4 Potrivești adânciturile de pe latura inferioară a modulului de memorie în locașurile corespunzătoare și introduceți-l prin apăsare fermă, dar cu grijă.



- 5 Montați carcasa calculatorului (așa cum s-a descris în acest capitol).

---

#### NOTĂ

---

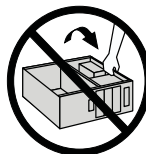
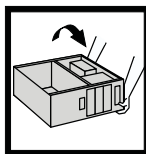
Pastrați modulele de continuitate înlocuite într-un loc sigur în caz că vă vor fi necesare ulterior.



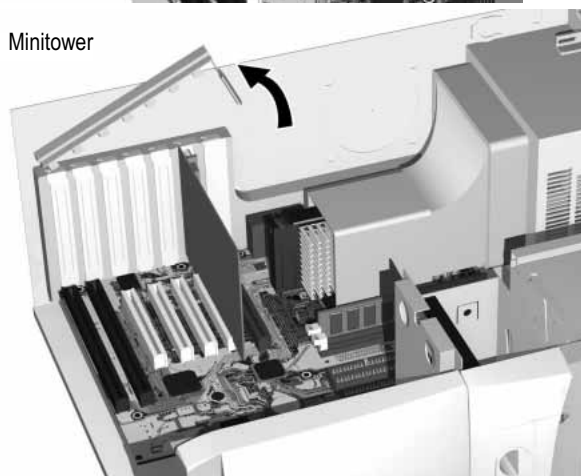
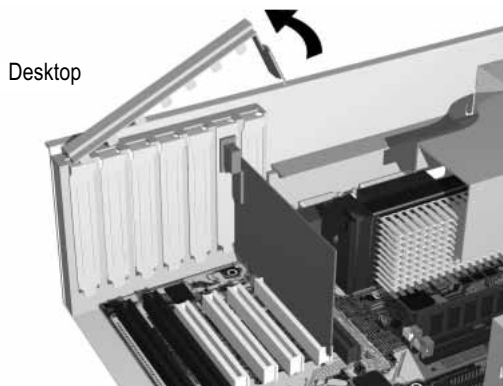
---

## Înlocuirea unei plăci pentru accesorii

- 1 Scoateți carcasa calculatorului (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Dacă aveți un minitower culcați-l pe o parte.



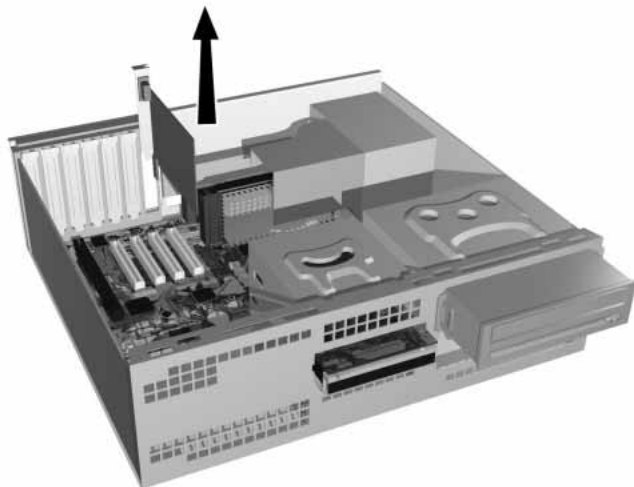
- 3 Îndepărtați apărătoarea.



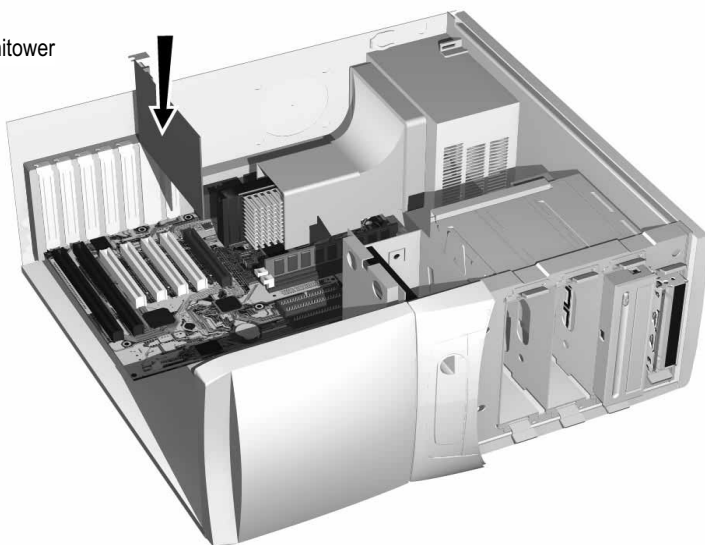
3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Înlocuirea unei plăci pentru accesorii

4 Prindeți cu putere vechea placă, după care trageți-o afară cu atenție.

Desktop



Minitower



- 5 Aliniați cu atenție placa nouă, așezați-o în conector și împingeți-o cu putere, dar cu grijă.
- 6 Montați apărătoarea metalică.
- 7 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

---

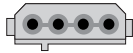

## Ce tipuri de conectori se pot utiliza

Când se înlocuiesc unități de hard-disc, CD-ROM, DVD-ROM sau unități CD-RW, asigurați-vă că folosiți conectori potriviți pentru date și alimentare.

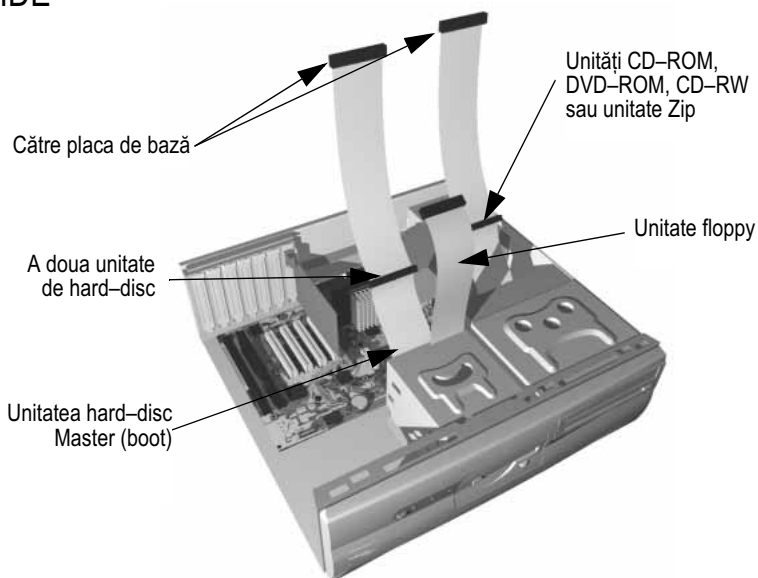
Unitățile de hard-disc trebuie conectate întotdeauna la primul (primary) controler IDE. Unitățile de CD-ROM și CD-RW trebuie conectate întotdeauna la al doilea (secondary) controler IDE. PRIMARY și SECONDARY sunt tipărite pe placa de bază pentru a putea localiza conectorii.

Se pot instala cel mult două hard-discuri pe un controler IDE.

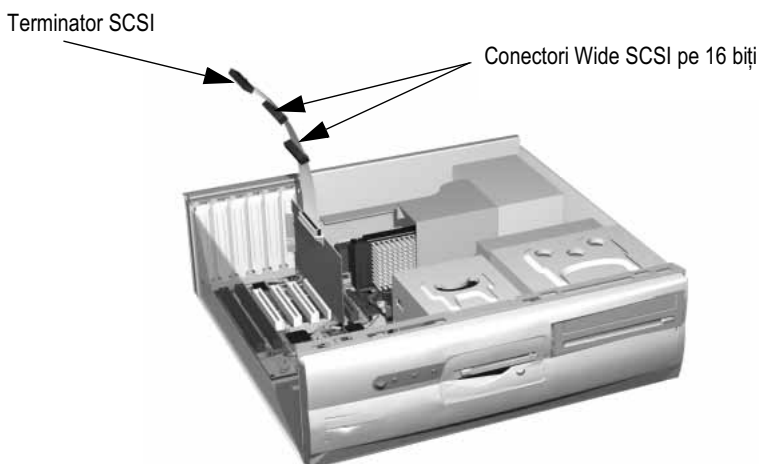
La modelele care au un adaptor SCSI puteți instala unități SCSI de stocare, cum ar fi hard-discuri SCSI suplimentare.

Conectori de alimentare	Număr în Desktop	Număr în Minitower	Utilizare
	4	5	Unități de hard-disc, CD-ROM, DVD-ROM, CD-RW sau unitte Zip
	1	1	Unități floppy disc

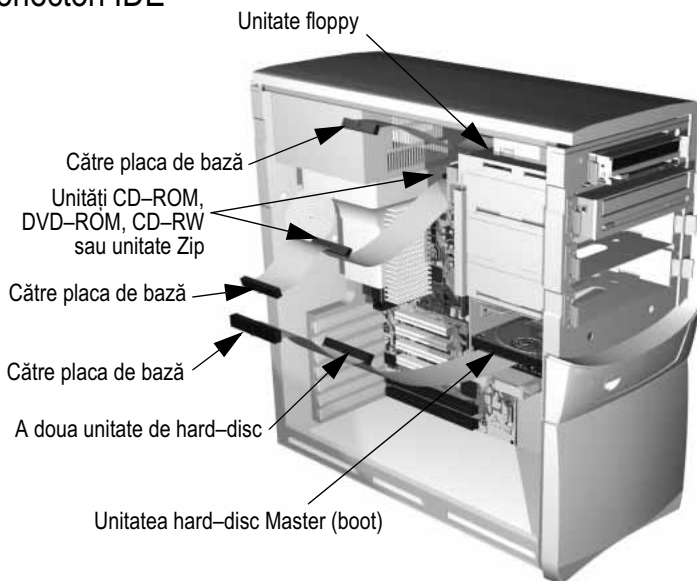
## Conectori IDE



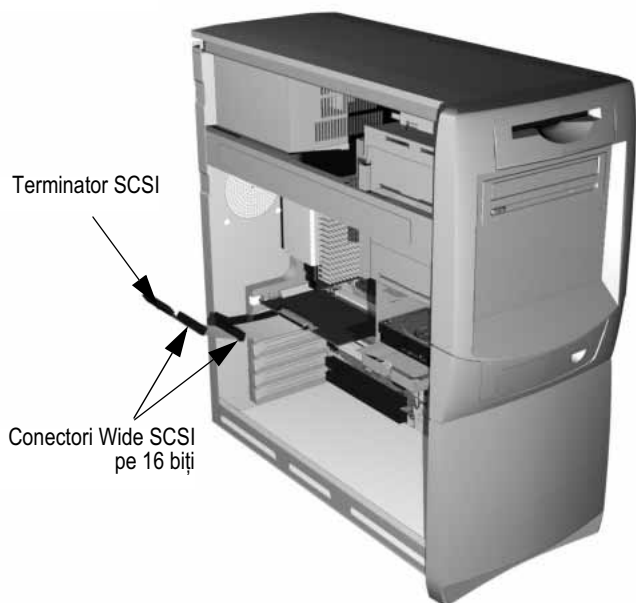
## Conectori SCSI



## Conectori IDE



## Conectori SCSI

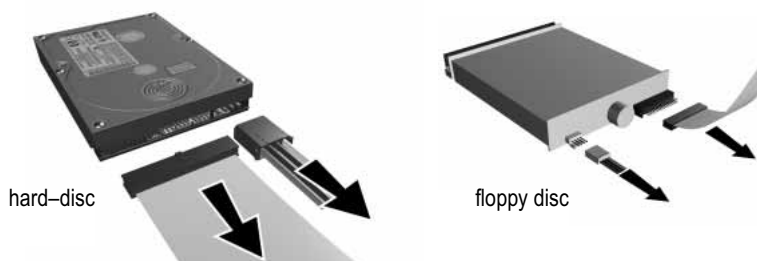


## Înlocuirea hard-discului

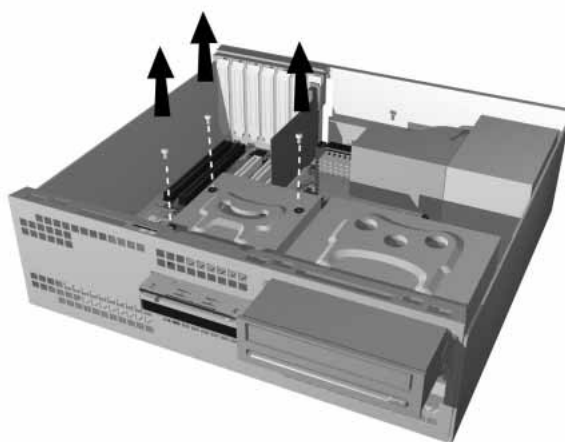
Pentru informații despre recuperarea datelor de pe hard disc consultați *Troubleshooting and Upgrade Guide* la pagina web a HP [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

### Pentru desktop

- 1 Scoateți carcasa calculatorului (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Scoateți conectorii atât din hard-disc, cât și din unitatea de floppy disc.



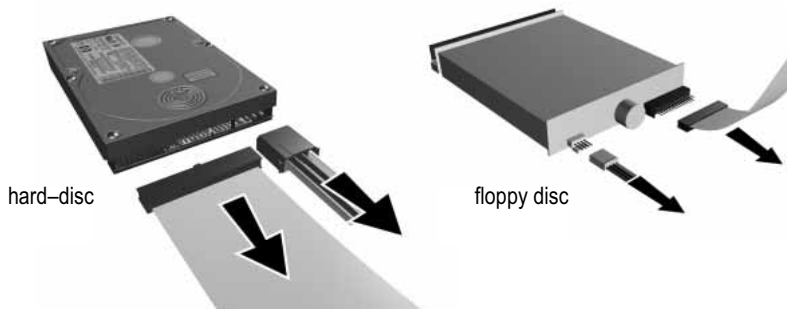
- 3 Desfaceți cele patru șuruburi din partea superioară a sertarului și trageți afară hard-discul vechi.



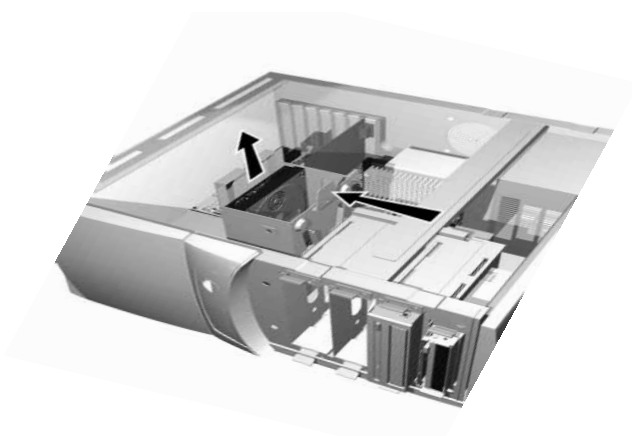
- 4 Așezați noul hard-disk în sertar (corect orientat) și strângeți șuruburile.
- 5 Atașați conectorii de date și de alimentare.
- 6 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

### Pentru minitower

- 1 Scoateți carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Așezați minitower-ul pe o parte.
- 3 Scoateți conectorii atât din hard-disk, cât și din unitatea de floppy disc.



- 4 Apăsați clapeta de reținere de deasupra sertarului și scoateți sertarul.



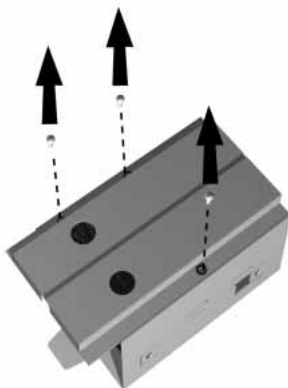
---

**ATENȚIE**

---

Țineți cu grijă sertarul în timpul extragerii din calculator.

- 5 Întoarceți sertarul, deșurubați toate șuruburile de la baza lui și scoateți hard-discul vechi.



- 6 Așezați noul hard-disc în sertar (corect orientat) și strângeți șuruburile.
- 7 Puneți sertarul la loc.
- 8 Atașați conectorii de date și de alimentare.
- 9 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).



---

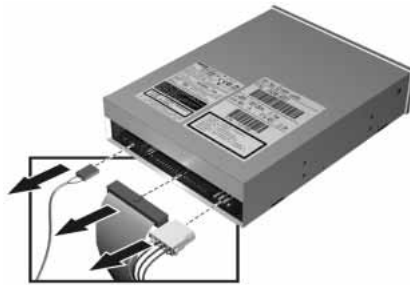
## Înlocuirea unităților de CD-ROM, DVD-ROM sau CD-RW

**AVERTIZARE** Pentru a evita șocurile electrice sau vătămarea ochilor de către raza laser nu deschideți modulul laser. La modulul laser poate interveni numai personalul de service. Nu încercați să faceți ajustări ale unității laser. Consultați eticheta de pe CD-ROM referitor la tensiunea de alimentare și lungimea de undă. Produsul face parte din clasa I a produselor laser.

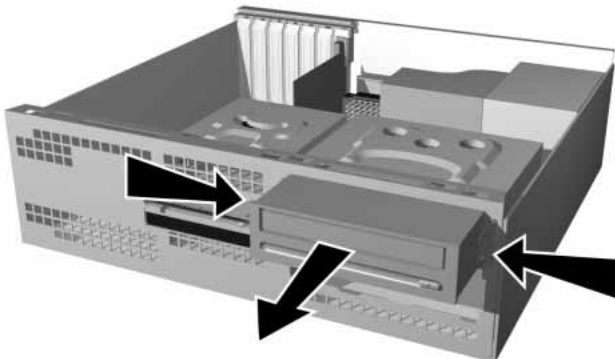
---

### Pentru desktop

- 1 Scoateți carcasa și panoul frontal (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Scoateți conectorii din unitate.

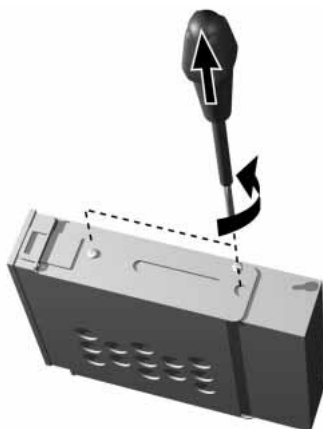


- 3 Apăsați cele două lamele înspre interior și scoateți sertarul.



3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Înlocuirea unităților de CD-ROM, DVD-ROM sau CD-RW

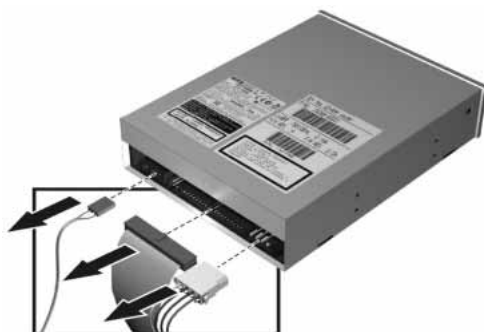
- 4 Desfaceți cele patru șuruburi (câte două pe fiecare parte) și scoateți vechiul CD-ROM.



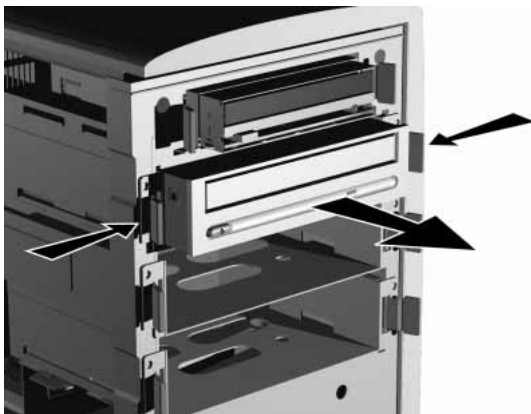
- 5 Puneți noul CD-ROM în sertar (corect orientat) și strângeți șuruburile.
- 6 Împingeți sertarul înapoi până se așează în poziție.
- 7 Atașați conectorii de date și de alimentare.
- 8 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

### Pentru minitower

- 1 Scoateți carcasa și panoul frontal (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Scoateți conectorii din unitate.



- 3 Apăsați cele două lamele înspre interior și scoateți sertarul.



- 4 Desfaceți cele patru șuruburi (câte două pe fiecare parte) și scoateți vechiul CD-ROM.

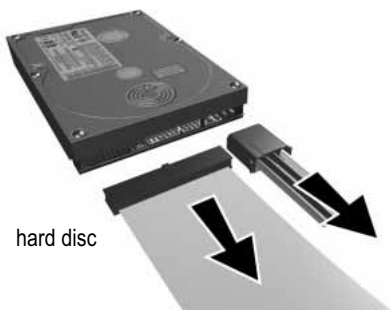
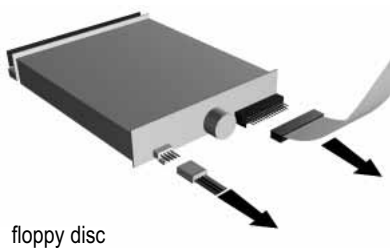


- 5 Așezați noul CD-ROM în sertar (corect orientat) și strângeți șuruburile.
- 6 Împingeți sertarul înapoi.
- 7 Atașați conectorii de date și de alimentare.
- 8 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

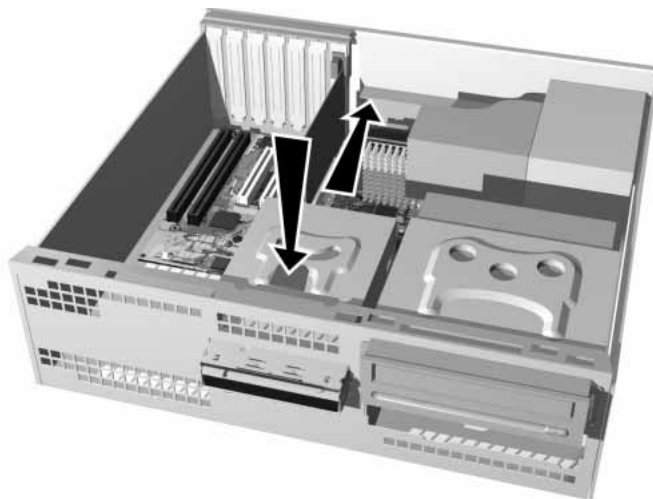
## Înlocuirea unității de floppy

### Pentru desktop

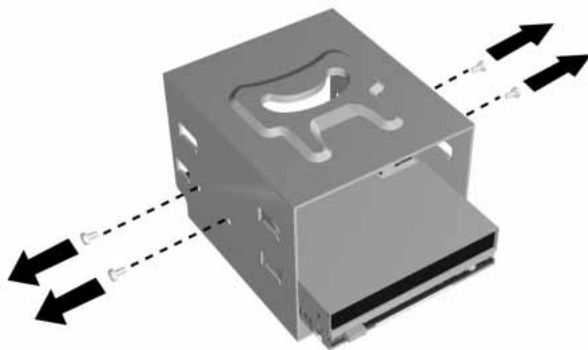
- 1 Scoateți carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Scoateți conectorii atât din hard-disc, cât și din unitatea de floppy disc.



- 3 Apăsați clapeta de reținere de deasupra sertarului și scoateți sertarul.



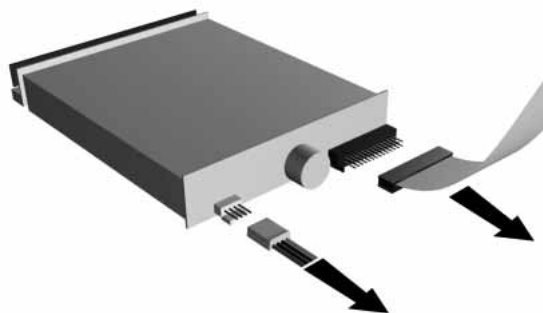
- 4 Desfaceți cele patru șuruburi care fixează unitatea de floppy de sertar și scoateți vechea unitate de floppy.



- 5 Așezați noua unitate de floppy în sertar (corect orientată) și strângeți șuruburile.
- 6 Împingeți sertarul înapoi.
- 7 Atașați conectorii de date și de alimentare.
- 8 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

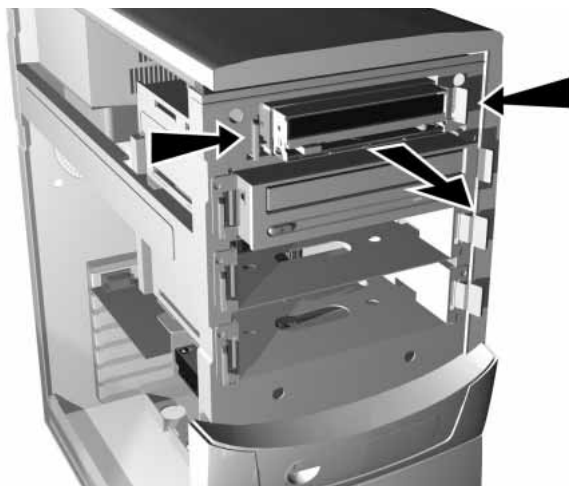
### Pentru minitower

- 1 Scoateți carcasa și panoul frontal (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Scoateți conectorii din unitate.

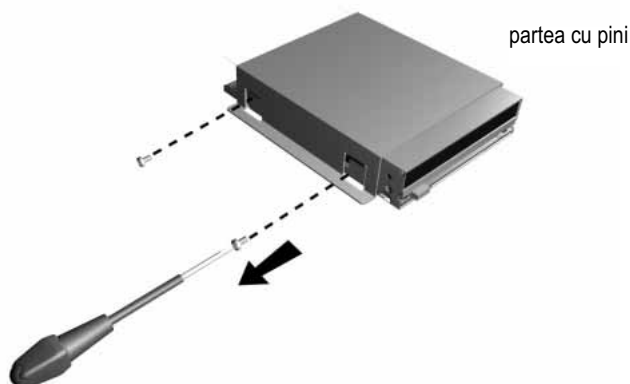


3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Înlocuirea unității de floppy

- 3 Apăsați cele două lamele înspre interior și scoateți afară unitatea de floppy.



- 4 Desfaceți cele două șuruburi laterale și scoateți vechea unitate de floppy.



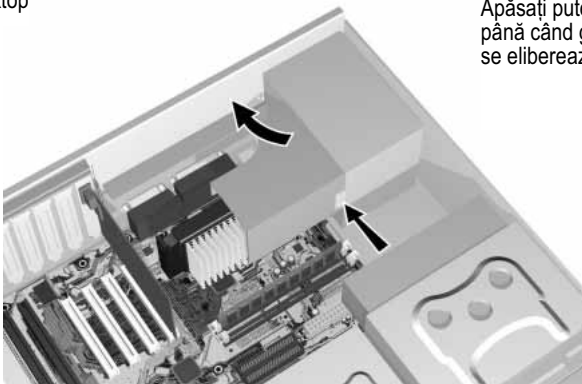
- 5 Introduceți noua unitate de floppy (cu partea cu pini înainte)  
apoi strângeți cele două șuruburi.
- 6 Împingeți înapoi sertarul cu unitatea de floppy.
- 7 Atașați conectorii de date și de alimentare.
- 8 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

---

## Înlocuirea procesorului

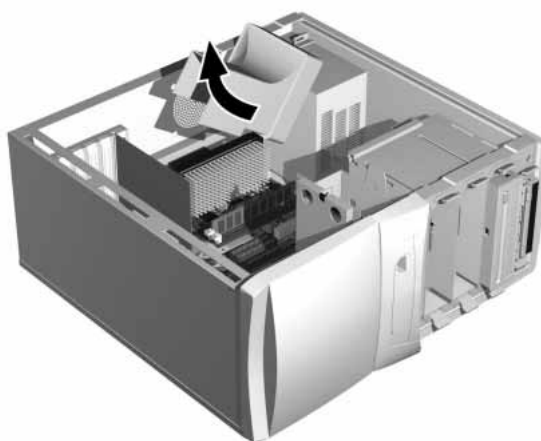
- 1 Scoateți carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Dacă aveți un minitower culcați-l pe o parte.
- 3 Scoateți ghidul pentru jetul de aer.

Desktop



Apăsați puternic pe laterale ca în figură până când ghidul pentru jetul de aer se eliberează pe o latura, apoi ridicați-l.

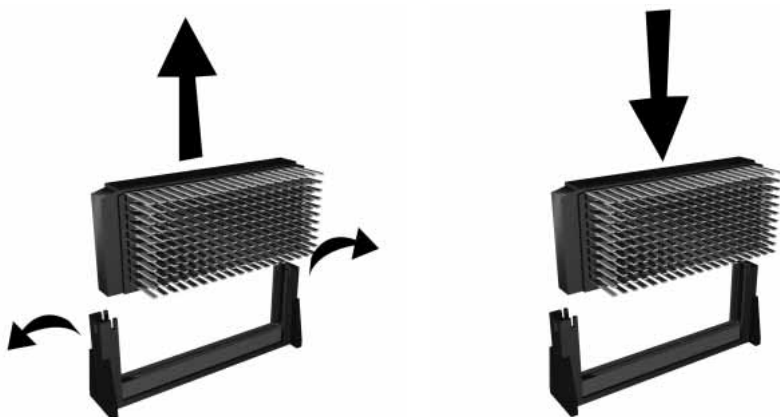
Minitower



Strângeți puternic de ambele părți și ridicați ghidul pentru jetul de aer.

3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Înlocuirea procesorului

- 4 Scoateți vechiul procesor.
- 5 Montați noul procesor în soclu fixându-l cu cele două cleme.

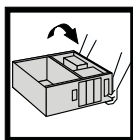


- 6 Montați ghidul pentru jetul de aer aliniind clipsurile de prindere cu găurile înspre partea sursei de alimentare.
  - **Desktop:** introduceți mai întâi clipsul de jos, apoi, strângând ghidul pentru jetul de aer de ambele părți, introduceți clipsurile laterale.
  - **Minitower:** introduceți mai întâi clipsul de pe o parte și odată intrat, introduceți clipsul de pe partea cealaltă.
- 7 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 8 Asigurați-vă că aveți instalată ultima versiune de BIOS. Pentru a afla ce versiune de BIOS aveți instalată, apăsați tasta **ESC** în timpul pornirii. Pentru a obține ultima versiune de BIOS pentru calculatorul dumneavoastră conectați-vă la pagina web [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).



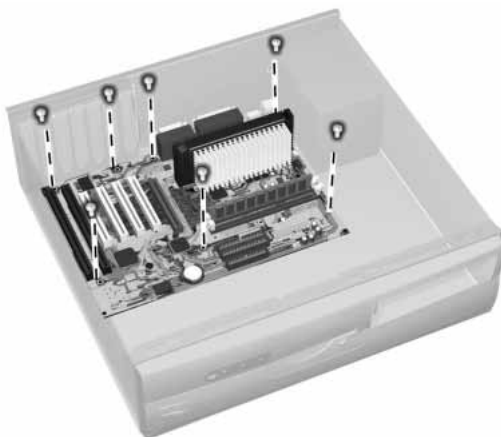
## Înlocuirea plăcii de bază

- 1 Scoateți carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Dacă aveți un minitower culcați-l pe o parte.



- 3 Scoateți ghidul pentru jetul de aer (consultați pagina 55).
- 4 Scoateți toate componentele de pe vechea placă de bază (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 5 Deconectați toate cablurile de date sau alimentare de la placa de bază.
- 6 Scoateți vechea placă de bază desfăcând șuruburile ce țin placa în poziție, apoi scoateți-o din calculator.

Modelul desktop  
are 7 șuruburi,  
cel minitower are 6.



- 7 Introduceți noua placă de bază în calculator și strângeți șuruburile pentru a o fixa.
- 8 Montați pe noua placă de bază toate componentele și toate cablurile de date sau alimentare (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 9 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

---

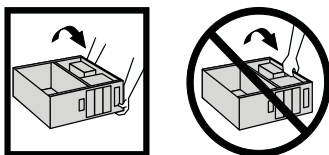
## Înlocuirea sursei de alimentare

### **AVERTIZARE**

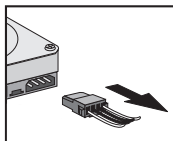
Hewlett Packard nu asigură modernizare pentru sursa de alimentare. Aceste informații vă sunt necesare pentru a vă ajuta să înlocuiți o sursă de alimentare defectă. Pentru siguranța dumneavoastră, folosiți numai surse de alimentare provenite de la suportul de service al HP.

Pentru evitarea șocurilor electrice nu desfăceți sursa de alimentare. Înăuntru nu se află piese la care poate interveni utilizatorul.

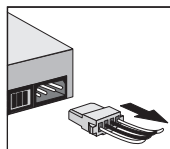
- 1 Scoateți carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Dacă aveți un minitower culcați-l pe o parte.



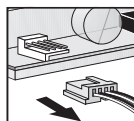
- 3 Scoateți *toți* conectorii interni de alimentare.



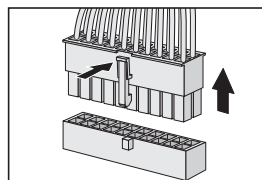
Hard-disc



Unități  
DVD/CD-ROM



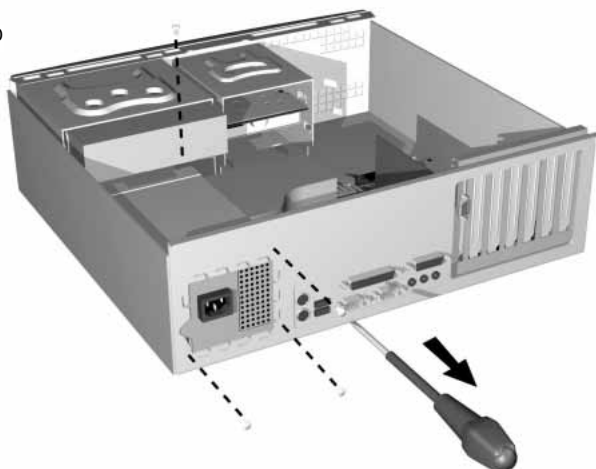
Unitatea  
floppy



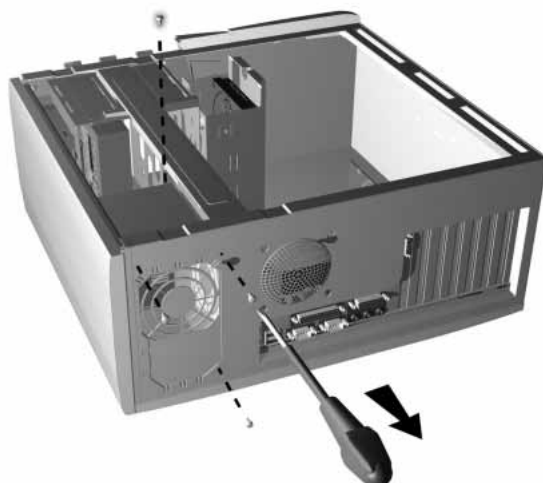
Alimentarea  
principală

- 4 Scoateți cele patru șuruburi (trei externe, unul intern) de fixare a sursei de alimentare.

Desktop



Minitower

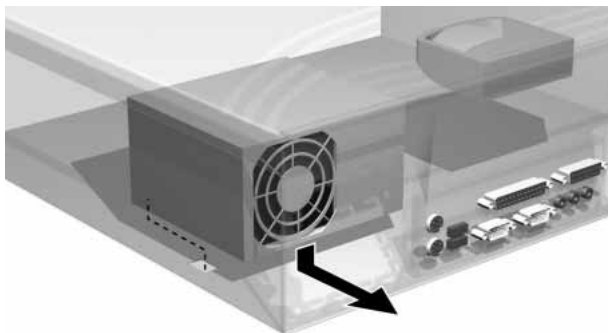


- 5 Culisați înainte sursa de alimentare și scoateți-o.

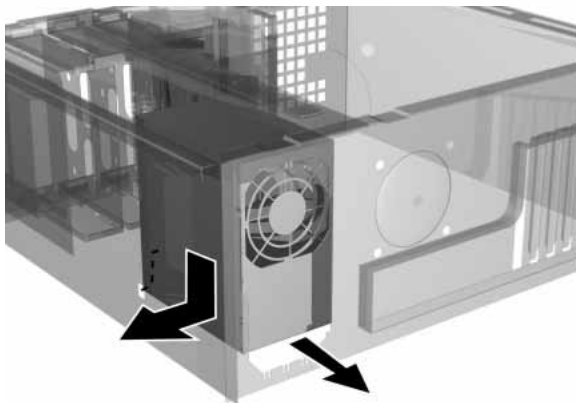
3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Înlocuirea sursei de alimentare

6 Introduceți noua sursă de alimentare (aliniind agățătorile de metal).

Desktop



Minitower

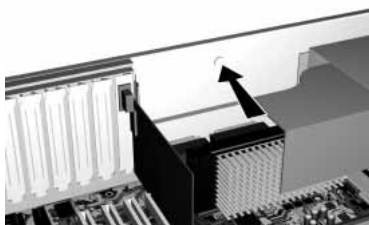


- 7 Montați cele patru șuruburi ce fixează sursa.
- 8 Reconectați *toți* conectorii interni de alimentare.
- 9 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 10 Selectați tensiunea corectă pentru țara dvs.

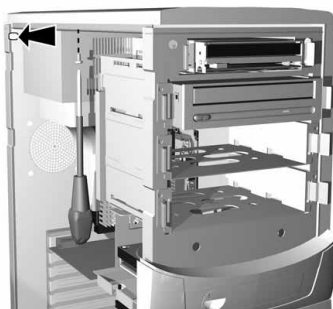
## Instalarea unui lacăt cu cheie

- 1 Scoateți carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).
- 2 Împingeți spre exterior umplutura discoidală metalică de pe panoul din spate al calculatorului.

Desktop



Minitower



### 3 Desktop:

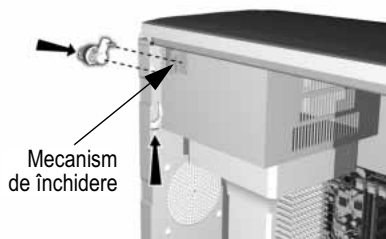
Scoateți lacătul din adaptor și introduceți-l în locaș (cu levierul de blocare în interior).

### 4 Minitower:

Înlăturați șurubul situat deasupra carcasei, imediat sub sursa calculatorului (priviți deasupra).

Introduceți lacătul în gaură (cu cheia în lacăt). Asigurați-vă că extremitatea inferioară a lacătului este introdusă în locașul din mecanismul de închidere al panoului lateral.

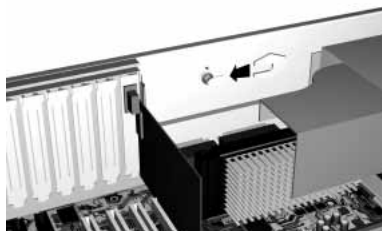
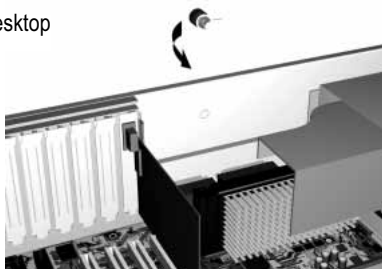
Minitower



3 Înlocuirea și modernizarea componentelor calculatorului  
Instalarea unui lacăt cu cheie

- 5 Fixați lacătul cu clipsul special de metal. Figura alăturată arată un calculator desktop. Utilizați figura precedentă pentru modelele minitower.

Desktop



- 6 Montați carcasa (așa cum s-a descris în acest capitol).

Pentru informații suplimentare, consultați *Manualul de utilizare* ce însoțește acest accesoriu.

## Informații despre reglementări

## Declarație de conformitate

### DECLARATION OF CONFORMITY According to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

**Manufacturer's Name:** HEWLETT-PACKARD France  
**Manufacturer's Address:** 5 Avenue Raymond Chanas-Eybens  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**Declares that the product:** **Product Name:** Personal Computer  
**Model Number:** HP VECTRA VL600  
Models DT and MT

**Conforms to the following Product Specifications:**

SAFETY International: IEC 60950:1991 + A1 + A2 + A3 + A4 / GB4943-1995  
Europe: EN 60950:1992 + A1 + A2 + A3 + A4

EMC CISPR 22:1993 + A1 + A2 / EN 55022:1994 + A1 + A2 Class B <sup>1)</sup>  
GB9254-1988  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV Signal Lines,  
1 kV Power Line  
IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

<sup>1)</sup> The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

**Supplementary information:** The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE-marking accordingly: EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the directive 93/68/EEC.

FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B <sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 2

<sup>2)</sup> This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

VCCI-B  
AS / NZ 3548:1992

Grenoble  
June 1999

Jean-Marc JULIA  
Quality Manager



For Compliance Information ONLY, contact:

USA Contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone: (415) 857-1501)



---

## Reglementări

### FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

### Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Class B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select a power cord in accordance with your national electrical specifications.

**USA:** use a UL listed type SVT detachable power cord.

**Canada:** use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord from the power outlet and any connection to a telecommunications network. Always replace the cover before switching the PC on again

(If lithium battery is used)

There is a danger of explosion if the battery is incorrectly installed. For your safety, never attempt to recharge, disassemble, or burn an old battery. Only replace the battery with the same or equivalent type, as recommended by the manufacturer. The battery in this PC is a lithium battery which does not contain any heavy metals. Nevertheless, in order to protect the environment, do not dispose of batteries in household waste. Please return used batteries either to the shop from which you bought them, to the dealer from whom you purchased your PC, or to HP so that they can either be recycled or disposed of in the correct way. Returned batteries will be accepted free of charge.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utiliser un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

**Canada:** utiliser un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne pas enlever le capot de cet équipement avant de débrancher le cordon secteur et toute connexion au réseau de télécommunication. Remettez toujours le capot avant de mettre sous tension

(En cas d'utilisation de pile au lithium)

Il y a danger d'explosion lorsque la pile n'est pas installée correctement. Pour votre sécurité, ne jamais essayer de recharger, de démonter ou de brûler l'ancienne pile. Remplacer uniquement avec une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur. La pile dans cet ordinateur est une pile au lithium qui ne contient pas de métaux lourds, néanmoins, afin de protéger l'environnement, ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Rendez les où vous les avez achetées, au revendeur où vous avez acheté votre ordinateur ou à Hewlett Packard, pour qu'elles soient recyclées ou rangées de manière qui ne nuit pas à l'environnement. Les piles usées seront acceptées gratuitement.

## Warnung

Wenn die Batterie nicht korrekt eingebaut wird, besteht Explosionsgefahr. Zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nicht versuchen, die Batterie wiederaufzuladen, zu zerlegen oder die alte Batterie zu verbrennen. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder ähnlichen Typ aus, der vom Hersteller empfohlen wird. Bei der in diesem PC integrierten Batterie handelt es sich um eine Lithium-Batterie, die keine Schwermetalle enthält. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Sie werden vom Hersteller, Händler oder deren Beauftragten kostenlos zurückgenommen, um sie einer Verwertung bzw. Entsorgung zuzuführen.

## Notice for the Netherlands



Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

## Hinweis für Deutschland: Geräuschemission

Lärmangabe nach Maschinenlärmverordnung – 3 GSGV (Deutschland):  
LpA < 70 dB am Arbeitsplatz bei normalem Betrieb nach DIN 45635 T.19  
(under normal use in the workplace, as per ISO 7779).

## Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This equipment is in the Class B category information technology equipment based on the rules of the Voluntary Control Council For Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Although aimed for residential area operation, radio interference may be caused when used near a radio or TV receiver. Read the instructions for correct operation.

## Notice for Korea

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.

---

## Acordul de Licență Software HP

Calculatorul HP Vectra PC conține un set de programe software preinstalate. Vă rugăm să citiți Acordul de Licență Software înainte de a continua.

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRUL CU ACEST CALCULATOR VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST ACORD DE LICENȚĂ ȘI STATUTUL DE GARANȚIE LIMITATĂ. DREPTURILE PE CARE LE OFERĂ ACEST PRODUS SUNT OFERITE NUMAI DACĂ SUNTEȚI DE ACORD CU TOȚI TERMENII ȘI CONDIȚIILE ACORDULUI DE LICENȚĂ. CONTINUAREA UTILIZĂRII PRODUSULUI INDICĂ FAPTUL CĂ AȚI FOST DE ACORD CU ACEȘTI TERMENI ȘI CU ACESTE CONDIȚII. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU TERMENII ACORDULUI DE LICENȚĂ, TREBUIE SĂ ȘTERGEȚI TOATE PROGRAMELE SOFTWARE DE PE HARD-DISC ȘI SĂ DISTRUGEȚI DISCHETELE MASTER, SAU SĂ RETURNAȚI CALCULATORUL ȘI PROGRAMELE SOFTWARE PENTRU O DESPĂGUBIRE TOTALĂ. CONTINUAREA LUCRULUI CU ACEASTĂ CONFIGURAȚIE ESTE ECHIVALENTĂ CU FAPTUL CĂ AȚI FOST DE ACORD CU ACTUALII TERMENI DE LICENȚĂ.

DACĂ MAI JOS NU SUNT ALTE SPECIFICAȚII PENTRU PRODUSUL SOFTWARE HP, ACEST ACORD ESTE VALABIL PENTRU TOATE PRODUSELE SOFTWARE LIVRATE, CA O COMPONENTĂ A CALCULATORULUI HP. ACEST ACORD ÎNLOCUIEȘTE ORICE ALT ACORD DE LICENȚĂ NON-HP CARE POATE FI GĂSIT ON-LINE, O ALTA DOCUMENTAȚIE SAU UN ALT MATERIAL CONȚINUT ÎN PACHETUL PRODUSULUI.

Notă: Produsele software Microsoft vă sunt date în folosință sub licența Microsoft End USER (EULA) conținută în documentația Microsoft sau în documentația on-line.

Pentru utilizarea produsului software sunt valabili următorii termeni pentru licență:

**UTILIZARE.** Clientul poate utiliza acest software numai pe un singur calculator. Clientul nu poate instala software-ul în rețea și nu-l poate utiliza pe mai multe calculatoare. Clientul nu poate să dezassembleze sau să decompileze software-ul dacă nu este autorizat legal.

**COPII ȘI ADAPTĂRI.** Clientul poate să facă copii sau adaptări pentru acest produs software (a) pentru obținerea de arhive sau (b) dacă copierea sau adaptarea produsului constituie un pas esențial pentru utilizarea acestui produs, atât timp cât aceste copii sau adaptări nu sunt utilizate în alte scopuri.

**PROPRIETATE.** Clientul este de acord că nu deține nici un titlu de proprietate asupra acestui produs software, altul decât cel asupra componentelor fizice. Clientul a luat la cunoștiință și este de acord că acest produs software poate fi dezvoltat de o a treia parte care este precizată în nota Drepturilor de autor inclusă în produsul software, și care va fi autorizată să îl facă pe client responsabil pentru încălcarea sau violarea acestui acord.

**CD-ROM-ul pentru RECUPERAREA PRODUSULUI.** Dacă calculatorul v-a fost livrat cu un CD pentru recuperarea produsului software: (i) Acest CD conține un utilitar folosit pentru refacerea programelor. (ii) Utilizarea oricărui sistem de operare Microsoft conținut pe orice alt CD-ROM poate fi făcută conform cu Acordul de Licență Microsoft End (EULA).

**TRANSFERUL DREPTURILOR PENTRU PRODUSUL SOFTWARE.** Clientul poate să transfere drepturile sale de utilizare a software-ului către o a treia parte numai dacă își transferă toate drepturile și dacă clientul obține de la a treia parte o aprobare prin care aceasta acceptă acordul de licență. După un astfel de transfer, clientul este de acord că drepturile sale de utilizare a software-ului s-au terminat și va distruge toate copiile și adaptările sau le va livra celei de a treia părți.

**SUBLICENȚIEREA ȘI DISTRIBUIREA.** Clientul nu poate să închirieze, să sublicențieze software-ul sau să distribuie copii sau adaptări ale programului utilizând dispozitive de stocare fizice sau prin telecomunicații fără un acord scris prealabil de la Hewlett-Packard.

**ANULARE.** Hewlett-Packard poate anula Acordul de Licență în cazul în care constată încălcarea lui de către client, și acesta nu rezolvă problema în timp de treizeci (30) de zile de la transmiterea notei de înștiințare.

**ACTUALIZĂRI ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRI.** Clientul este de acord că acest software nu conține actualizări și îmbunătățiri care pot fi procurate de la Hewlett-Packard fără un acord de asistență separat.

**CLAUZĂ DE EXPORT.** Clientul este de acord să nu exporte sau să reexporte software-ul sau o copie a acestuia sau o adaptare care intră sub incidența regulamentului Administrației SUA pentru export sau a altor legi.

**DREPTURI LIMITATE ALE GUVERNULUI SUA.** Utilizarea, duplicarea, dezvăluirea datelor de către guvernul SUA este limitată conform subparagrafului (c)(1)(ii) din clauza DFARS 252.227-7013 pentru Drepturile Datelor Tehnice și a Produselor Software. Compania Hewlett-Packard, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 S.U.A. Drepturile agențiilor și departamentelor guvernamentale SUA non-DOD sunt stabilite în documentul FAR 52.227-19(c)(1,2).

---

## Reciclarea calculatorului

HP este puternic angajat în conservarea mediului inconjurător. Calculatoarele HP au fost concepute astfel încât să respecte mediul cât mai mult posibil.

HP poate să preia și vechiul dvs. calculator pentru reciclare, când constatați că a ajuns la sfârșitul perioadei de folosire.

HP oferă un program de „take-back” (preluare în vederea reciclării) în câteva țări. Echipamentul colectat este trimis la unul dintre sediile HP pentru reciclare din Europa sau din SUA. Se refolosesc cât mai multe componente, iar ceea ce rămâne este reciclat. Cu o grijă deosebită sunt tratate bateriile și a alte posibile substanțe toxice, care sunt transformate în componente nedăunătoare printr-un proces chimic special.

Dacă doriți mai multe informații referitoare la programul de „take-back”, contactați-vă distribuitorul sau cel mai apropiat oficiu de vânzări HP.

---

# Index

## A

- accesorii
  - instalare 33
- ACPI 21
- ajutor
  - online 3
- alimentare
  - conectori interni 43
- asistență
  - HP 32
- audio
  - conectori 16

## C

- cabluri alimentare
  - conectare 18
- căști
  - conector 16
- carcasă
  - montare 37
  - scoatere 35
- cititor de smart card 11
- componente
  - înlocuire 33
- conectare
  - cabluri alimentare 18
  - dispozitive SCSI externe 13
  - tastatură multimedia 16
- conectori
  - alimentare 43
  - audio 16
  - căști 16
  - date 43
  - microfon 16
  - MIDI 16
  - unitate internă 43
- conectori de date 43
- conectori USB 11
- controlul consumului de energie electrică
  - utilizare 21

## D

- depanare
  - de bază 23
  - întrebări uzuale 29
- diagnosticarea problemelor hardware 27
- DiagTools 27
- documentație încărcabilă de pe Web 4

## E

- Energy Star 21
- EPA 21
- erori 23

## H

- hard-disc
  - înlocuire 46
- HP ProtectTools 22

## I

- IDE
  - conectori 43
- imprimantă
  - conectare 11
- informații online 3
- inițializare
  - software 19
- înlocuire
  - componente 33
  - hard-disc 46
  - placă de bază 57
  - placă pentru accesorii 41
  - procesor 55
  - sursă de alimentare 58
  - unitate CD-ROM 49
  - unitate DVD 49
  - unitate floppy 52
- instalare
  - accesorii 33

## L

- line in
  - conector 16
- line out
  - conector 16

---

## M

manuale pentru calculator  
descriere 4

memorie  
montare 39

microfon  
conector 16

MIDI  
conector 16

modernizarea calculatorului 33

monitor  
conectare 11

montare  
carcasă 37  
memorie 39

multimedia  
conectare tastatură 16

## P

pagina web, HP 4, 33  
partiționarea unei unități hard 20

PC  
despachetare 10  
pornire și oprire 19

placă de bază  
înlocuire 57

placă pentru accesorii  
înlocuire 41

pornirea și oprirea calculatorului 19

probleme  
calculatorul nu pornește 24  
eroare POST 26  
întrebări uzuale 29  
mouse 26  
tastatură 25

probleme hardware  
diagnosticare 27

procesor  
înlocuire 55

Programul HP de configurare 16, 21, 26

## R

rezolvarea problemelor 23

## S

scoaterea carcasei 35

SCSI  
conectare dispozitive externe 13  
conectori pentru unitate 43  
unitate hard disc 43

selectare voltaj 18

Serviciile de asistență și informare  
Hewlett-Packard 32

siguranță 22, 34

software  
acord de licență 19  
inițializare 19

Stability for Life 22

sursa de alimentare  
înlocuire 58

## T

tastatură multimedia  
conectare 16

Testul Power-On Self-Test  
ecran 19

TopTools 22

Troubleshooting and Upgrade Guide 33

## U

unitate CD-ROM  
înlocuire 49

unitate DVD  
înlocuire 49

unitate floppy  
înlocuire 52

utilitare 22

utilizare  
controlul consumului de  
energie electrică 21

Caracteristici fizice

Pentru mai multe informații, apălați la catalogul de calculatoare din bibliotecă la web site-ul HP:  
[www.hp.com/desktop](http://www.hp.com/desktop).

Caracteristici	Calculatoare Desktop	Calculatoare Minitorwer
Greutate (fără monitor și tastatură)	10 kg (22 livre)	13.4 kg (29,5 livre)
Dimensiuni	Lățime: 43,5 cm (17,13 Țoli) Înălțime: 13,5 cm (5,32 Țoli), Adâncime: 43 cm (16,93 Țoli)	Lățime: 20,6 cm (8,1 Țoli), Înălțime: 46,9 cm (18,5 Țoli), Adâncime: 45,5 cm (17,9 Țoli)
Arie ocupată în funcțiune	0,1870 m <sup>2</sup> (2,01 ft <sup>2</sup> )	0,0940 m <sup>2</sup> (1,01 ft <sup>2</sup> )
Temperatura de depozitare	-40 °C — 70 °C (-40 °F — 158 °F)	-40 °C — 70 °C (-40 °F — 158 °F)
Umiditatea de depozitare	8% — 85% (relativă), fără condens la 40 °C (104 °F)	8% — 85% (relativă), fără condens la 40 °C (104 °F)
Temperatura de lucru	10 °C — 35 °C (50 °F — 95 °F)	10 °C — 35 °C (50 °F — 95 °F)
Umiditatea de lucru	15% — 80% (relativă)	15% — 80% (relativă)
Sursa de alimentare	Tensiunea de alimentare: 100 — 127 V 4,0 A, 200 — 240 V 2,0 A c.a. (Comutator de selecție a tensiunii) Frecvența de alimentare: 50/60 Hz Puterea maximă de ieșire: 120 W continuu	Tensiunea de alimentare: 100 — 127 V 6,0 A, 200 — 240 V 3,0 A c.a. (Comutator de selecție a tensiunii) Frecvența de alimentare: 50/60 Hz Puterea maximă de ieșire: 200 W continuu

Consumul de putere

Consumul de putere	Modele Desktop		Modele Minitorwer	
	115 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz	115 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz
Suspendare	30,0 W	30,0 W	30,0 W	30,0 W

Acestea sunt valorile tipice date pentru modelele standard principale. Pentru mai multe informații, apălați la catalogul de calculatoare de pe web site-ul HP la:  
[www.hp.com/desktop](http://www.hp.com/desktop).

**NOTĂ** Când calculatorul este oprit din butonul de pornire de pe panoul frontal, consumul de putere scade sub 5 Watts, dar nu este zero. Metoda specială de pornit-oprit folosită de *acest* calculator extinde considerabil timpul de funcționare al sursei de alimentare și al bateriei. Pentru a ajunge la consum de putere zero în modul Oprit, scoateți calculatorul din priza de alimentare sau folosiți un comutator pe alimentarea de tensiune.

Emisia de zgomot acustic

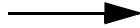
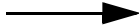
Emisia de zgomot (măsurat în conformitate cu ISO 7779)	Toate Modele	
	Puterea sonoră (tipică)	Presiunea sonoră (tipică)
Operațional (inactiv)	LwA ≤ 37 dBA	LpA ≤ 32 dBA

Acestea sunt valorile tipice date pentru configurațiile standard livrate. Pentru mai multe informații, apălați la catalogul de calculatoare de pe web site-ul HP la:  
[www.hp.com/desktop](http://www.hp.com/desktop).

## Unde găsiți documentația pentru calculatorul HP

**Dacă doriți să ...**

... configurați calculatorul



Acest manual  
*Configurarea și utilizarea  
calculatorului*

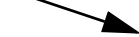
... aflați cum să vă  
depanați calculatorul



Acest manual  
*Rezolvarea problemelor principale  
(numai informații sumare)*

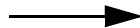




CD-ROM cu informații de la HP  
Bonul de comandă se găsește în  
acest manual

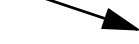


*Troubleshooting and Upgrade Guide  
pentru acest calculator*  
[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

... învățați cum să folosiți  
sistemul de operare



*Online Help pentru  
sistemul de operare*  
Start  Help  Conținut  
în Windows 95 și Windows NT 4.0

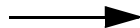
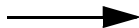


Manualul de utilizare  
al sistemului de operare

... învățați cum să vă  
întrețineți și cum să vă  
modernizați calculatorul



Acest manual  
*Înlocuirea componentelor sistemului*



CD-ROM cu informații de la HP  
Bonul de comandă se găsește în  
acest manual



*Troubleshooting and Upgrade Guide  
pentru acest calculator  
(informații amănunțite)*  
[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)